

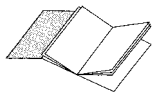
- DK Betjeningsvejledning  
Benzindrevet motor-le
- S Bruksanvisning Bensindriven  
grästrimmer/röjsåg
- FIN Käyttöohje  
Bensiinikäyttöinen moottoriviikate



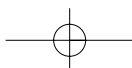
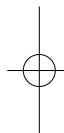
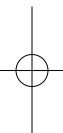
Art.-Nr.: 34.016.96

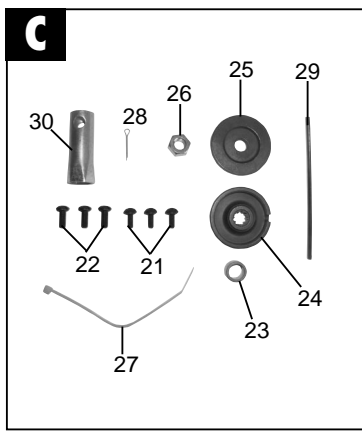
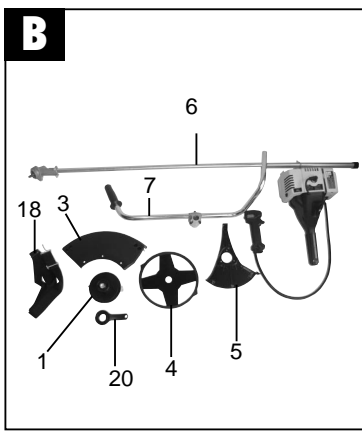
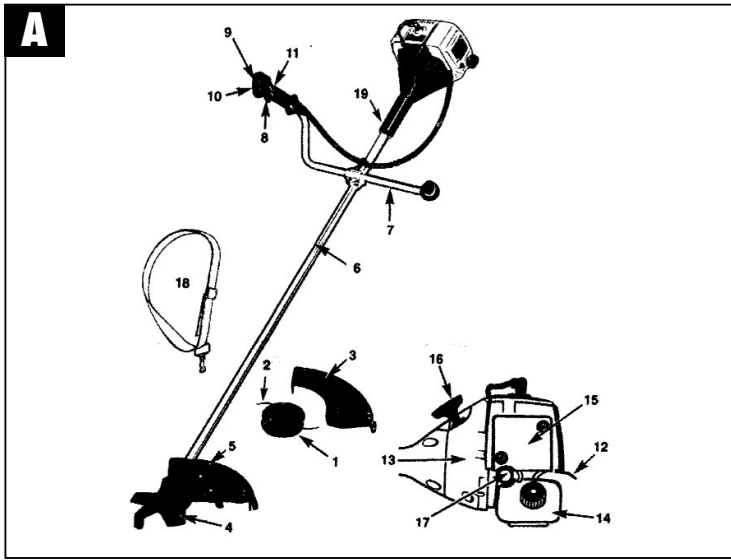
I.-Nr.: 01014

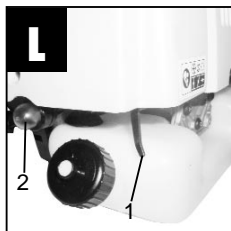
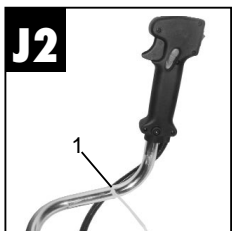
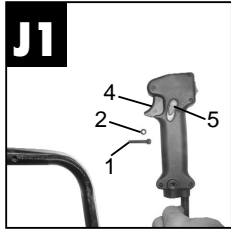
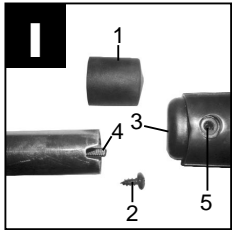
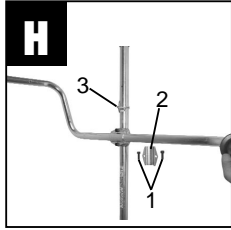
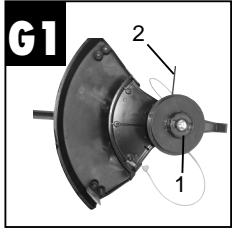
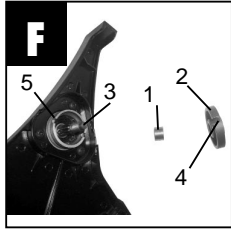
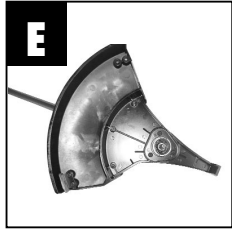
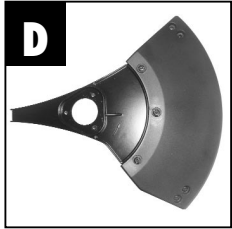
MSB **32**

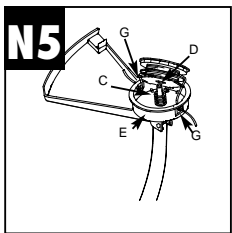
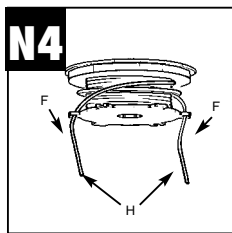
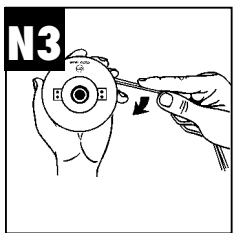
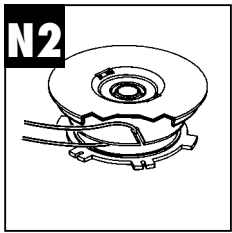
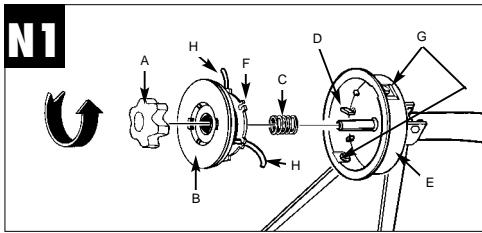
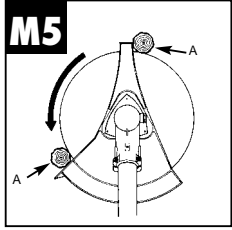
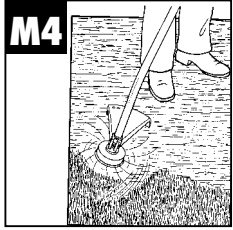
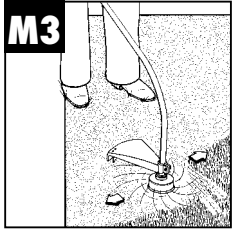
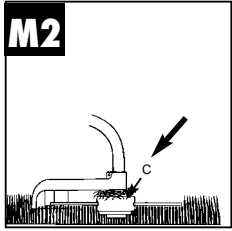
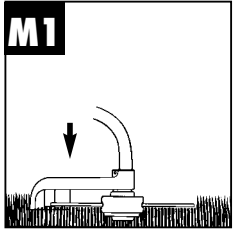


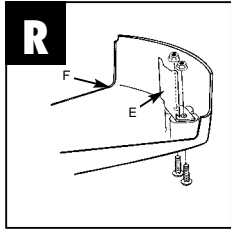
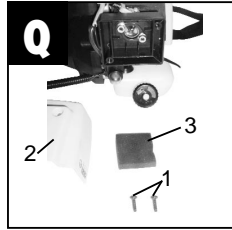
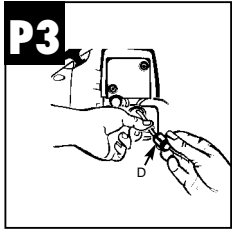
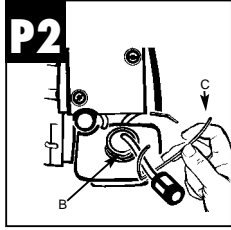
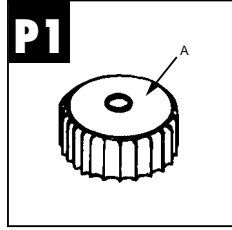
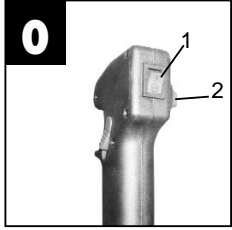
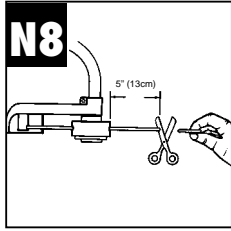
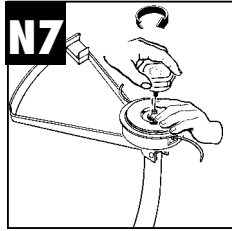
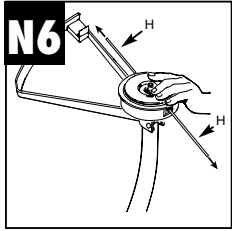
- ⓧ Fold siderne 2 ud
- Ⓢ Fäll upp sidorna 2
- Ⓜ Käännä sivut 2 auki












## ADVARSEL • LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN


Af sikkerhedsgrunde skal du læse denne betjeningsvejledning, inden du begynder at arbejde med maskinen. Tilsidesættelse af anvisninger kan medføre alvorlig kvæstelse. Giv dig derfor tid til at sætte dig ind i, hvordan din nye trimmer fungerer, de første gange inden du tænder den.

### GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

#### Sikkerhedssymbolernes betydning

- 1  Læs betjeningsvejledningen, inden du begynder arbejdet.
- 2  Brug hjelm, høreværn og sikkerhedsbriller!
- 3  Hold andre personer borte fra fareområdet!
- 4  Vigtigt! Fare!
- 5  Pilene viser, hvordan håndtaget skal sidde – må ikke ændres!
- 6  Vigtigt! Varm overflade!
- 7  Støjemission i overensstemmelse med direktiv 2000/14/EC!
- 8  Pas på udslyngede genstande!
- 9  Maksimalt omdrejningstal!

10  Brug handsker for at beskytte hænderne.

11  Brug gummistøvler til beskyttelse mod elektrisk stød.

### Sikkerhedsanvisninger for håndført benzindrevet motor-le

#### Anvisninger

1. Læs først betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Sæt dig ind i, hvordan maskinen anvendes korrekt, og lær indstillingerne.
2. Børn og øvrige personer, som ikke er bekendt med indholdet i betjeningsvejledningen, må ikke arbejde med motor-leen. Mindstealder for brug af motor-leen er muligvis fastlagt i nationale forskrifter.
3. Leen må ikke benyttes, hvis der er andre personer, navnlig børn, eller dyr i nærheden.  
**Advarsel:**  
Hold en sikkerhedsafstand på 15 m. Hvis personer eller dyr overskrider mindsteafstanden, skal maskinen omgående slukkes.  
Tænk på, at brugeren eller ejeren af maskinen selv er ansvarlig for uheld med andre personer og deres ejendom.

#### Forberedende foranstaltninger

1. Under mejningen skal du altid bære skridsikkert fodtøj og lange bukser. Arbejdet må ikke udføres barfodet eller iført sandaler.
2. Gå terrænet efter, hvor leen skal arbejde, og fjern alle genstande, som ville kunne komme op i maskinen og blive slynget ud.
3. Advarsel: Benzin er særdeles brændbart:
  - benzin skal opbevares i de dertil indrettede beholdere
  - optankning skal foregå i det fri – rygning forbudt
  - benzin skal fyldes på, inden motoren startes. Når motoren kører, eller når leen er varm, må tankdækslet ikke åbnes og benzin ikke fyldes på.
  - hvis benzinen løber over, må du ikke forsøge at starte motoren. I stedet for skal maskinen fjernes fra den benzinoverdækkede flade. Forsøg ikke at starte motoren, før benzindampene er fordampet
  - af sikkerhedsgrunde skal benzintanken og andre tankdæksler skiftes ud, hvis de beskadiges
4. Defekte lydæmpere skal skiftes ud
5. Inden maskinen tages i brug, skal du altid efterse

DK

skæreværktøj, fastgøringsbolte og hele skæreenheden for tegn på nedslidning eller beskadigelse. For at undgå uligevægt skal nedslidte eller beskadigede skæreværktøjer og fastgøringsbolte skiftes ud sætvis.

fortrolige med funktioner og virkningsmåde.

## 1. Håndtering

- Bær tætsiddende, solidt arbejdstøj**, som yder beskyttelse, f.eks. lange bukser, sikre arbejdsko, robuste arbejdshandsker, beskyttelseshjelm, ansigtsmaske eller sikkerhedsbriller til beskyttelse af øjne samt vat i ørene eller anden form for høreværn.
- Opbevar maskinen et sikkert sted.** Åbn benzindækslet langsomt for at lette for tryk, der måtte have dannet sig i benzintanken. Til imødegåelse af brandfare skal du fjerne dig mindst 3 meter fra optankningsstedet, inden du tænder maskinen.
- Sluk for maskinen**, inden du lægger den fra dig.
- Hold altid fast i maskinen med begge hænder.** Tommelfingre og øvrige fingre skal slutte hele vejen rundt om grebene.
- Vær opmærksom på, om skruer og forbindelseselementer er spændt godt fast.** Undgå at arbejde med maskinen, hvis den ikke er indstillet rigtigt eller ikke er sat komplet eller sikkert sammen.
- Vær opmærksom på, om grebene er tørre og rene**, og at der ikke sidder rester fra benzinblandingen på dem.
- Hold trådhovedet så nær jorden som muligt.** Pas på ikke at støde ind i små genstande med trådhovedet. Ved trimning på skråninger skal du stille dig neden for trådhovedet. Arbejd ALDRIG på en forhøjning eller skråning o.lign., hvis der er den mindste fare for at falde eller miste grebet.
- Gå først området igennem for genstande**, som vil kunne antræffes eller slynges væk under arbejdet.
- Hold kropsdele og tøj på afstand af trådhovedet**, når du starter motoren, og når motoren er i gang. Kontroller, inden du starter motoren, at trådhovedet ikke kan støde på noget.
- Sluk motoren**, inden du kontrollerer trimmehøjden.
- Hold maskinen på afstand af antændelige materialer**, det gælder f.eks. vandvarmere med benzinmotor, tørretumblere og ovne med oliefyring, bærbare varmeapparater osv.
- Pas altid på**, at der ikke samler sig genstande osv. i beskyttelseskappe, trådhoved og motor.
- Maskinen må kun betjenes** af personer, som er

## SIKERHEDSFORANSTALTNINGER VED HÅNTERING AF SKÆREBLAD

- RESPEKTER ALLE ADVARSLER** og anvisninger om brug og montering af skærebled.
- Skærebledet kan kastes tilbage med et ryk fra genstande, hvis disse ikke kan gennemskæres/ -mejes. Dette kan medføre kvæstelse af arme eller ben.** Personer og dyr skal holdes i en afstand på mindst 15 m fra arbejdsstedet i alle retninger. Skulle leen støde mod et fremmedlegeme, skal du straks stoppe motoren og vente, indtil skærebledet står helt stille. Efterse bladet for tegn på skader. Er skærebledet bøjet eller revnet, skal det ubetinget skiftes ud.
- SKÆREBLADET KASTER GENSTANDE KRAFTIGT UD.** Dette kan forårsage ødelæggelse af synet eller andre kvæstelser. Brug øjen-, ansigts- og benbeskyttelse. Fjern genstande fra arbejdsområdet, inden du sætter skærebledet i. Hold en afstand på 15 meter mellem dig selv og andre personer eller dyr.
- Efterse grundigt leen og påmonterede dele for skader, hver gang inden brug.** Brug ikke leen, hvis ikke alle tilbehørsdele til skærebledet er ordentligt installeret.
- SKÆREBLADET HAR EFTERLØB, NÅR GASSPJÆLDET (gasregulator) SLIPPES.** Et skærebled med efterløb kan under visse omstændigheder medføre kvæstelser i form af snitsår. Husk altid at slukke motoren og vente, indtil skærebledet står helt stille, inden du tager fat i det.
- FAREZONE MED EN 15 METERS DIAMETER.** Omkringstående personer kan pådrage sig øjenskader eller andre kvæstelser. Hold en afstand på 15 meter mellem dig selv og andre personer eller dyr.

## FØLGENDE ER IKKE TILLADT

- BRUG IKKE ANDEN BRÆNDSTOF end den, som står nævnt i betjeningsvejledningen. Følg altid vejledningens anvisninger i afsnittet „Brændstof og olie“. Brug ikke benzin, som ikke er blandet rigtigt med 2-takts motorolie. Ellers er der fare for varige skader i motoren, hvorved producentens garanti bortfalder.
- RYGNING FORBUDT under optankning og betjening af maskinen.
- ARBEJD IKKE MED MASKINEN UDEN UDSTØDNING og korrekt installeret



- udstødningsvæm.
4. RØR IKKE UDSTØDNINGEN, hverken med hænder eller andre kropsdele. Hold maskinen sådan, at tommelfingre og øvrige fingre slutter helt rundt om grebene.
  5. UNDGÅ ABNORME KROPSSTILLINGER under arbejdet, hav altid god balance, hold ikke maskinen ud i strakt arm, og hold fat i den med begge hænder. Hold fast med begge hænder, idet du lader tommelfingre og øvrige fingre slutte helt rundt om grebene.
  6. LØFT IKKE TRÅDHOVEDET OVER JORDEN, mens maskinen kører. Dette kan medføre kvæstelse.
  7. BRUG IKKE MASKINEN TIL ANDRE FORMÅL end trimning af græsplæner og græskanter.
  8. ARBEJD IKKE MED MASKINEN FOR LÆNGE AD GANGEN. Indlæg pauser.
  9. ARBEJD IKKE MED MASKINEN, HVIS DU ER PÅVIRKET AF MEDICIN, ALKOHOL ELLER STOFFER.
  10. BRUG KUN MASKINEN, HVIS BESKYTTELSKAPPE OG/ELLER –UDSTYR ER MONTERET OG I FEJLFRI STAND.
  11. TILFØJ IKKE YDERLIGERE DELE TIL MASKINEN, DELE MÅ IKKE FJERNES ELLER ÆNDRES. Dette kan medføre kvæstelse af personer og/eller beskadigelse af maskinen, hvorved producentens garanti bortfalder.
  12. ARBEJD IKKE MED MASKINEN I NÆRHEDEN AF ANTÆNDELIGE VÆSKER OG GASSER, hverken indendørs eller udendørs. Dette vil indebære en risiko for eksplosion og/eller brand.
  13. UNDGÅ BRUG AF ANDET SKÆREVÆRKTØJ. For din egen sikkerheds skyld må du kun anvende tilbehør og ekstrakomponenter, som fremgår af betjeningsvejledningen, eller som i øvrigt anbefales af maskinens producent. Brug af værktøj og dele, som ikke fremgår enten af betjeningsvejledningen eller kataloget, indebærer en risiko for personskade.

## 2. Maskinbeskrivelse og leveringsomfang (fig. A, B og C)

A/1, B/1	Tråd hoved
A/2	Skæretråd
A/3, B/3	Beskyttelseskappe udvendig
A/4, B/4	Skærekniv
A/5, B/5	Beskyttelseskappe indvendig
A/6, B/6	Føreskaft med drivaksel
A/7, B/7	"Bike"-cykelgreb
A/8	Gasregulator på håndtag til højre
A/9	Kontakt motor "fra" og "til"
A/10	"Fastlåsning" gasregulator
A/11	"Frigørelse" gasregulator
A/12	Arm "Choke" - "Halvgas" - "Fuldgas"
A/13	Hus til motorkøling og starter
A/14	Benzintank
A/15	Afdækning luftfilter
A/16	Håndtag til start med startersnor
A/17	Knap benzintilsætning
A/18, B/18	Bæresele
A/19	Holdeskruer med drivaksel
B/20	Værktøj til tråd hoved skæretråd
C/21	3 M5-skruer til beskyttelseskappe indvendig
C/22	3 M6-skruer til beskyttelseskappe udvendig
C/23	Afstandsbesning
C/24	Medbringerskive til tråd hoved eller skærekniv
C/25	Trykplade til montering skærekniv
C/26	Fastspændingsmøtrik til skærekniv
C/27	Kabelholder
C/28	Sikringssplit
C/29	Holdetap til medbringerskive
C/30	Nøgle til tændrør og fastspændingsmøtrik

### SIKKERHEDSANORDNINGER

BESKYTTELSKAPPEN skal ubetinget være påmonteret for at hindre kvæstelse af brugeren som følge af udslyngede genstande. Desuden kapper kniven, som er integreret i beskyttelseskappen, automatisk skæretråden ind til den optimale længde.

DK

### 3. Korrekt anvendelse

Den motordrevne le er beregnet til brug i private haver.

Forudsætning for korrekt anvendelse af leen er, at indholdet i den medfølgende betjeningsvejledning fra producenten tages til følge. Betjeningsvejledningen indeholder også de nødvendige oplysninger om drift, vedligeholdelse og reparation.

Vigtigt! Grundet fare for kvæstelser må leen ikke benyttes til følgende arbejde: friblæsning (støvsugning) af gangstier eller som hakkemaskine til gren- og hækemateriale. Endvidere må leen ikke anvendes til planering af jordhævninger, som f.eks. muldvarpeskud.

Af sikkerhedsgrunde må leen ikke anvendes som drivaggregat til andre arbejdsværktøjer eller værkøjssæt.

### 4. Samling af komponenterne.

Nogle af delene leveres adskilte. De er let at samle, du skal blot følge de nedenstående anvisninger.

Vigtigt! I forbindelse med samling af dele og vedligeholdelsesarbejde skal du bruge noget ekstra værktøj, som ikke følger med i leveringen:

- en skruetrækker
- en unbrakonøgle
- en torxnøgle str. 25
- et målebæger 1 liter (olie / benzinfast)
- en benzindunk (5 liter)
- en tragt (som passer til benzintankens påfyldningsstuds)
- viskestykker (til aftørring af olie / benzinrester; smides ud på tankstationen)
- 2-taktsolie (fås på tankstationen)
- reservesikringsplit som på fig. C/28

#### Montagevejledning

##### Montage af føreskaft

Sæt beskyttelseskappe på indvendigt (fig. B/5) og beskyttelseskappe på udvendigt (fig. B/3) med de tre skruer M6 (fig. C/22) som vist på fig. D. Fastgør beskyttelseskapperne til føreskaftet (fig. B/6) med de tre M5-skruer (fig. C/21) som vist på fig. E.

Skub afstandsbojsningen (fig. F/1) på drivakslens styredorn (fig. F/3). Skub medbringerskriven (fig. F/2) på styredornen, og vær her opmærksom på, at udskæringen (fig. F/4) på medbringerskriven skal pege mod udskæringen på føreskaftet (fig. F/5).

**Bemærk:** Udskæringerne kan passes til ved at dreje medbringerskriven.

**Bemærk:** Beslut dig nu for, hvilken arbejdsproces du først vil udføre med motor-leen (skæring med trådhovedet eller brug af skærekniven), og foretag

monteringsarbejdet i overensstemmelse hermed.

##### Montage af trådhoved

Stik nu holdetappen (fig. G1/2) ind i udskæringshullet, og skru trådhovedet (fig. G1/1) på drivakslens styredorn, idet du drejer det mod uret (bemærk: venstregevind!).

Stram trådhovedet til med hånden, mens du holder drivakslen med holdetappen fast.

##### Montage af skærekniv

Læg skærekniven (fig. G2/1) på medbringerskriven således, at midten af skærekniven ligger nøjagtigt oven på medbringerskrivens styrekreds.

Sæt trykpladen (fig. G2/2) på skærekniven således, at den flade side peger mod skærekniven.

Skrú fastspændingsmøtrikken (fig. G2/3) fast på styredornen ved at dreje den mod uret (bemærk: venstregevind!).

Stik holdetappen ind i udskæringshullet ligesom ved montering af trådhovedet, og brug nøglen (fig. C/30).

##### Montage af "Bike"-cykelgreb

Skrú de to nederste skruer (fig. H/1) løs fra det formonterede "Bike"-cykelgreb, og læg grebet på føreskaftet ind mellem fastgørelseskrogen til støttebæltet (fig. H/3) og sikkerhedsmærkatens som vist på fig. H. Fastgør nu klemladen (fig. H/2) til "Bike"-cykelgrebet med de nederste skruer, og skru dette fast til føreskaftet.

**Bemærk:** Den endelige positionering foretages bedst, efter at drivmotoren er blevet monteret.

##### Montage af det samlede føreskaft til drivmotoren

Skrú samlebolten (fig. I/2) ud af håndtaget på drivmotoren.

Træk beskyttelseskappen (fig. I/1) af føreskaftet.

**Bemærk: Løft godt op i beskyttelseskappen for at beskytte drivakslen på føreskaftet i forbindelse med demontering.**

Positioner føreskaftet i forhold til håndtaget på drivmotoren som på fig. I.

Skub føreskaftet ind i håndtaget således, at centreringsåbningen (fig. I/3) og den firkantede side af drivakslen (fig. I/4) går i indgreb i holderne indvendigt på håndtaget.

**Bemærk:** Drej let mod højre og venstre – det vil gøre det nemmere.

Gevindboringen på føreskaftet skal være lige neden under borehullet (fig. I/5), så samlebolten kan strammes godt til.

##### Montage af håndtag til motorstyring

Skrú skruen (fig. J1/1) løs af håndtaget. Pres håndtaget på den frie ende af "Bike"-cykelgrebet således, at betjeningsarmen (fig. J1/4) til gasstyring

peger mod beskyttelseskapperne på føreskafte. Drej håndtaget, indtil borehullet til skruen passer til borehullet til "Bike"-cykelgrebet. Fastgør håndtaget til "Bike"-cykelgrebet med skruen og møtrikken (fig. J1/2). Fastgør håndtagets styrekabel med kabelholderen (fig. C27) som vist (fig. J2/1).

**Bemærk: Undgå at stramme kabelholderen helt til. Efter at du har startet motoren første gang, skal du trykke gashåndtaget (fig. J1/4) helt igennem og herefter slippe det. Når du nu trykker på gashåndtaget igen, blokeres det af sikringsarmen (fig. J1/5). Motorens omdrejningstal må ikke stige op til punktet for sikkerhedsstop, når du trykker på gasregulatoren.**

**Det område må motoren kun være i i tomgang. Kontroller kabelholderens position for denne funktion, inden du spænder den fast.**

## 5. Indstilling af klippehøjde

### Skulderrem:

1. Træk skulderremmen (fig. A/18) hen over venstre skulder.
2. Sæt låsehagen fast i øjet (fig. H/3) B.
3. Indstil længden på skulderremmen således, at trådkærehovedet eller skærekniven forløber parallelt i forhold til jorden. Den optimale længde af skulderremmen finder du ved at svinge leen frem og tilbage nogle gange med motoren slukket (fig. I2).

**Advarsel:** Benyt altid skulderremmen under arbejdet. Sæt remmen på plads, lige når du har startet motoren, og mens motoren kører i tomgang. Sluk for motoren, inden du tager skulderremmen af.

**Bemærk:** Fjern skulderremmen fra leen, inden du starter motoren.

## 6. Ibrugtagning

### Drivmiddel og olie:

1. Den benzindrevne le er udstyret med en 2-taktsmotor. Den kræver en blanding mellem almindelig blyfri benzin og 2-taktsolie i forholdet 1:40. (Se blandingstabel for drivmiddel).
2. Det anbefales højst at blande 5 liter benzin/olieblanding, da dette er nok til ca. 12 – 15 driftstimer, og benzin/olieblanding, som er ældre, ikke smører optimalt.
3. Fyld 125 ccm olie i et målebæger, og hæld det i 5 liters benzindunken, og luk dunken. Ryst dunken kraftigt for at blande benzin og olie.

4. Fyld ca. 0,6 liter benzin/olieblanding i målebægeret, og hæld dette i benzintanken via en tragt (fig. K).

**Advarsel:** Anvend aldrig rent benzin, da det vil kunne påføre motoren varige skader, hvorved producentens garanti bortfalder. Brug ikke benzin/olieblanding, som har ligget lagret i mere end 90 dage.

**Advarsel:** Brug kun benzin/olieblanding i blandingsforholdet 1:40. Hold dig til dette blandingsforhold, også selv om der til nogle 2-taktolietyper anbefales et andet blandingsforhold. Motorskade som følge af utilstrækkelig smøring medfører, at garantien bortfalder.

### Blandingstabel for drivmiddel:

Benzin	2-taktsolie
5 liter	125 ccm
40 til	1

### Start af motor:

**Bemærk:** Læs først anvisningerne for start af motor i kold og varm tilstand, inden du begynder startproceduren. Anbring maskinen på en hård, plan flade, tag fat i håndtaget med den ene hånd, og træk i startersnoren med den anden.

**Bemærk:** For at holde belastningen af motoren så lav så mulig under start og opvarmning skal overskydende skæretråd kappes af ind til 13 cm (fig. N8).

### • START AF MOTOR I KOLD TILSTAND

1. Sæt tændingskontakten på "RUN (I)" (fig. O/1).
2. Fikser gasregulatoren: Tryk "Lock off"-kontakten (fig. J1/5) ned. Tryk så samtidigt på gasregulatoren (fig. J1/4), og pres ind på låseknappen (fig. O/2). Gasregulatoren går i position fuldgas.
3. Maskinen har en choker, som kan sættes i 3 positioner: CHOKER "←", START "↖" og "RUN ↘". Sæt choker-armen på CHOKE "→" (fig. L/1).
4. Sprøjt brændstof ind i kaburatoren for at starte. Tryk 10 x på benzin-injektoren (fig. L/2).
5. Træk startersnoren et kort stykke ud, indtil du mærker modstand (ca. 10 cm). En kraftig tændgnist kræver et rent, hurtigt træk. Træk 4 gange hurtigt og kraftigt i startersnoren.
6. Sæt choker-armen på START "↖".
7. Træk igen 4 gange i startersnoren, mens gasarmen står på fuld gas.
8. Når motoren starter, skal du blive på START "↖" i 10 sek.
9. Sæt chokeren på "RUN ↘".
10. Hvis motoren ikke starter, gentages trin 1 - 9.

**DK**

**BEMÆRK:** Vil motoren ikke starte efter flere forsøg, henvises til afsnittet "Fejlafhjælpning motor".

**BEMÆRK:** Træk altid lige ud i startersnoren. Trækkes den ud i en vinkel, vil øjet blive udsat for friktion. Dette vil slide på snoren, som efterhånden vil blive gnavet over. Hold altid fat i startergrebet, når snoren trækkes ind igen. Slip ikke snoren, når den er trukket ud, så den smælder tilbage. Det vil tvele den op eller overbelaste den, ligesom startersystemet kan blive beskadiget.

- **START AF MOTOR I VARM TILSTAND**

1. Sæt tændingskontakten på "RUN (I)" (fig. O/1).
2. Sæt chokeren i START "↖"-position
3. Fastlås gasregulatoren som under punkt 2 ved start i kold tilstand.
4. Træk hurtigt i startersnoren, indtil motoren går i gang. Du må dog højst trække 6 gange. Hold gasregulatoren trykket ind på FULD, indtil motoren kører roligt.
5. Stil chokeren på "RUN ↘" og træk 5 gange til i startersnoren, hvis motoren ikke vil gå i gang. Vil motoren stadigvæk ikke gå i gang, er den sandsynligvis fuldt oppumpet med benzin. Vent 5 min., og prøv så igen med chokeren på "RUN ↘" og med gasregulatoren trykket helt ind.

- **SLUKKE MOTOREN**

Slip gasarmen. Lad motoren vende tilbage til tomgang. Tryk på tændingskontakten, og hold den på STOP (fig. O/1), indtil motoren stopper.

## TRIMMEVEJLEDNING

- **EKSTRA SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER**

Inden du tager maskinen i brug, skal du læse ALLE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER i denne vejledning igennem endnu en gang.

**⚠ ADVARSEL / FORSIGTIG**

1. HVIS DU IKKE ER FORTROLIG MED TRIMMETEKNIKKEN, skal du først indøve de forskellige arbejdsmetoder med motoren slukket.
2. RØM ALTID ARBEJDSOMRÅDET for genstande, f.eks. dåser, flasker, sten osv. Støder maskinen på genstande, kan brugeren eller omkringstående pådrage sig alvorlige kvæstelser, ligesom også maskinen kan tage skade. Hvis du ved et uheld kommer til at støde ind i en genstand med maskinen, SKAL DU OMGÅENDE SLUKKE MOTOREN og undersøge maskinen. Tag aldrig maskinen i brug med defekte dele.
3. TRIMNING OG KLIPNING SKAL UDFØRES MED HØJT OMDREJNINGSTAL. Lad ikke

motoren køre med lavt omdrejningstal ved start og trimning.

4. BRUG IKKE MASKINEN TIL ANDRE FORMÅL end trimning og klipning af græs og ukrudt.
5. LØFT ALDRIG TRÅDHØVEDET op over knæhøjde under arbejdet.
6. ARBEJD IKKE MED MASKINEN, hvis der er andre personer eller dyr i umiddelbar nærhed. Under trimning og klipning skal du altid holde en mindsteafstand på 15 meter mellem dig selv og andre personer eller dyr. Under „KLIPNING“ med græstrimmeren skal du holde en afstand på 30 meter mellem dig selv og andre personer og dyr.
7. Ved trimning på skråninger skal du stille dig ned for skæreforsatsen. Arbejd ALDRIG på en forhøjning eller skrånning o.lign., hvis der er den mindste fare for at falde eller miste grebet.

- **UDTRÆKNING AF SKÆRETRÅD**

**⚠ ADVARSEL:** Brug ikke ståltråd eller plastificeret ståltråd i trådhoovedet. Det vil kunne forårsage alvorlig kvæstelse.

For at udtrække ny tråd skal du lade motoren køre på fuld gas, og „støde“ trådhoovedet imod plænen. Herved frigøres automatisk tråd, og kniven i beskyttelseskappen vil kappe overskydende tråd af (fig. M1).

**⚠ FORSIGTIG:** Fjern fra tid til anden

ukrudsansamlinger for at undgå, at førestangen overophedes.

Ukrudsansamlinger opstår, når ukrudt neden under beskyttelseskappen vikler sig om førestangen (fig. M2). Det fører til, at førestangen og trådspolen bliver varme. Fjern ukrudsansamlinger med en skruetrækker eller lignende værktøj.

- **FORSKELLIGE TRIMMEMETODER**

Er maskinen sat rigtig sammen, med beskyttelseskappe og trådhooved monteret, klipper den ukrudt og højt græs på svært tilgængelige steder, f.eks. langs hegn, mure og fundamenter og omkring træer. Den kan anvendes til „klipning“ af vegetation i forbindelse med forberedelse af have eller til jordnær rømning af et bestemt område.

**⚠ BEMÆRK:** Også selv om du er omhyggelig, slides tråden mere end normalt ved klipning ved fundamenter, sten- eller betonmure osv.

**TRIMNING / KLIPNING**

Bevæg trimmeren fra side til side ligesom en le. Undgå at kippe trådhoovedet under arbejdet. Tjek området efter med hensyn til rigtig klippehøjde, inden du starter. Hold trådhoovedet i samme højde, så der

opnås en jævn klippehøjde (fig. M3).

#### LAV TRIMNING

Hold trimmeren lige foran dig, så den hælder let, således at undersiden af trådhovedet befinder sig over jorden, og tråden rammer det rigtige snitpunkt. Sørg altid for at klippe i retning væk fra dig selv. Træk ikke trimmeren ind mod dig.

#### KLIPNING VED HEGN / FUNDAMENT

Ved klipning skal du nærme dig trådhegn, stakitter, naturstensmure og fundamenter ganske langsomt for at komme helt tæt ind uden at støde imod med tråden. Kommer tråden i berøring med f.eks. sten, stenmure eller fundamenter, slides den eller trævles op. Hvis tråden støder mod fletværk i hegn, vil den knække.

#### TRIMNING OMKRING TRÆER

Ved trimning omkring træstammer skal du nærme dig langsomt, så tråden ikke rammer barken. Gå rundt om træet, mens du klipper fra venstre mod højre. Græs og ukrudt nærmer du dig med spidsen af tråden; kip trådhovedet let fremad.

**⚠ ADVARSEL:** „KLIPNING“ skal udføres med største forsigtighed. Hold en afstand på 30 meter mellem dig selv og andre personer eller dyr.

#### KLIPNING

Med „Klipning“ forstås borttagning af al vegetation ned til jordbunden. Lad trådhovedet arbejde i en vinkel på ca. 30 grader mod venstre. Hvis du indstiller grebet efter det, vil du have bedre kontrol over arbejdet. Denne arbejdsmetode skal undgås, hvis der er fare for, at udslyngede genstande vil kunne forvolde skade på personer eller ejendom (fig. M4).

**⚠ ADVARSEL:** Fjern ikke genstande fra stier o.lign. med trimmeren!

Trimmeren er et kraftfuldt redskab, og små sten eller andre genstande kan slynges 15 meter væk (eller mere) og herved forvolde skade på biler, bygninger og vinduer.

#### Skæring med skæreblade

**ADVARSEL:** Inden du anvender maskinen med et skæreblad, skal du kontrollere, at det er sat rigtigt på. Følg alle anvisninger i afsnittet "Sikkerhedsforskrifter for skæreblad til undervegetation/græs" i denne betjeningsvejledning.

#### • SKÆRING MED SKÆREBLADE

Ved skæring med skæreblade skal du altid bære øjenvern og beskyttelsestøj. Brug altid bæreselen,

når du arbejder med skærebladet.

#### • ARBEJDE MED SKÆREBLADE TIL UKRUDT

#### MEJNING AF UKRUDT

Mejning betyder, at skærebladet føres i en vandret, buende bevægelse fra side til side. Dette er meget effektivt ved græsagtigt ukrudt og mindre undervegetation. Mejemetoden egner sig ikke til overskæring af stort, sejt ukrudt eller træagtig vegetation (fig. I2).

**FORSIGTIG:** Brug ikke ukrudtsskæreblade til overskæring af underskov og unge træer!

#### SAVNING

MSB 32 er ikke beregnet til savning.

#### FASTKLEMMING

Helt tæt vegetation, såsom unge træer eller tæt underskov, kan blokere skærebladet og bringe det til standsning. Undgå, at skærebladet hænger fast, idet du forudsér, i hvilken retning vegetationen vil hælde og skærer ind fra den modsatte side. Hvis skærebladet hænger fast, skal du omgående standse motoren. Hold maskinen op, så skærebladet ikke springer eller i øvrigt går i stykker, mens du støder det unge træ væk fra snittet for at gøre skærebladet fri.

#### UNDGÅ TILBAGESLAG

Ved brug af metalskæreværktøj (græsskæreblad, tykningskniv) er der fare for tilbageslag, hvis værktøjet støder mod en fast hindring (træstamme, gren, træstub, sten o.lign.). Maskinen vil blive slynget tilbage – imod værktøjets drejeretning. Dette kan føre til tab af kontrol over værktøjet, hvilket indebærer en fare for kvæstelse af bruger eller omkringstående!

**Brug ikke metalskæreværktøj i nærheden af hegn, metalpæle, grænsesten eller fundamenter.**

Beskyttelsesbladet er konstrueret til at dæmpe tilbageslaget, hvis skærebladet støder mod hårde, faste hindringer. Inden overskæring af tykke stængler skal du bringe dem i position (A), jvf. fig. M5, for at undgå tilbageslag

DK

## VEDLIGEHOLDELSFORSKRIFTER

## fig. N1

- A. KNAP
- B. SPOLE
- C. FJEDER
- D. SPINDEL
- E. HUS
- F. SLIDS
- G. ØJER
- H. SKÆRETRÅD

## • UDSKIFTNING AF SKÆRETRÅD

1. Drej knappen (A) mod uret, og tag den ud (fig. N1).
2. Tag spolen ud (B), og tag fjedren (C) ud af spindlen (D).
3. Eksisterende skæretråd fjernes (H).
4. Læg et 4,3 m langt stykke 2-mm-skæretråd sammen på midten. Læg løkken ind i en af slidserne i spoledeleren (fig. N2).
5. Vikl skæretråden ud i retning med uret, og hold den stram, som vist på fig. N3, hvorved de to halvdele adskilles af spoledeleren. Vikl ud op til 15 cm fra enderne.
6. Fastgør trådenderne i en slids (F) på spolens modsatte sider (fig. N4).
7. Sæt fjedren (C) på over spindlen (D). Før hver af trådenderne gennem et øje (G) i huset (E) (fig. N5).
8. Sæt spolen ind i huset (E), samtidig med at du fører tråden ud og gennem øjerne (G). Kontroller, at fjedren passer ind i spolen (fig. N5).
9. Sidder spolen rigtigt, skal du trykke på den, så fjedren presses sammen. Træk kraftigt i trådenderne (H) for at frigøre tråden fra slidserne (fig. N6).
10. Tryk på spolen, indtil knappen kan skrues på spindlen i urets retning. Spænd knappen fast med hånden (fig. N7).
11. Kap den overskydende tråd af ind til ca. 13 cm. Det nedsætter belastningen af motoren under start og opvarmning (fig. N8)

## • LUFTFILTER

**FORSIGTIG:** Arbejd aldrig uden luftfilter. Hold det rent. Er det beskadiget, sættes et nyt filter i. Tøm benzintanken, idet du hælder brændstoffet over i en dunk. Åbn benzintanken langsomt for at lette et evt. tryk.

## Rensning af luftfilter: (Fig. Q)

1. Løsn de 2 skruer (fig. Q/1), som luftfilterdækslet er blevet skruet fast med, tag dækslet (fig. Q/2) af, og tag filtret (fig. Q/3) ud af luftindtaget.
2. Vask filtret i sæbevand. **BRUG IKKE BENZIN!**
3. Lad filtret tørre i luften.
4. Sæt filtret i igen.

**BEMÆRK:** Skift filter, når det er slidt ned, revnet eller på anden vis beskadiget, eller hvis det ikke mere kan gøres rent.

## • BENZINDÆKSEL / BENZINFILTER

**⚠ FORSIGTIG:** Tøm benzintanken, idet du hælder brændstoffet over i en dunk. Åbn benzintanken langsomt for at lette et evt. tryk.

**⚠ BEMÆRK:** Sørg for, at der ikke er nogen genstande i lufthullet (A) på benzindækslet (fig. P1/A).

## Benzinfilter:

1. Tag benzinledning og filter (B) ud af tanken. Til det kan bruges et stykke ståltråd (C) med en krog eller en kontorclips (fig. P2).
2. Træk benzinfiltret ud med en drejende bevægelse (fig. P3).
3. Kontroller benzinfiltret for skader, og rens det ved udblæsning. Sæt et nyt benzinfilter (fig. P3/D) i, hvis det er beskadiget.

**⚠ BEMÆRK:** Arbejd aldrig med trimmeren uden benzinfilter. Motoren vil kunne tage skade.

## • RIGTIG INDSTILLING AF KABURATOR

Kaburatoren er indstillet til optimal ydelse fra fabrikken. Bliver det nødvendigt at foretage indstillinger, indleveres maskinen til nærmeste autoriserede fagmand, eller indsend maskinen til ISC GmbH.

- **TÆNDRØR**

1. Elektrodeafstand = 0,635 mm
2. Tilspændingsværdi 12 - 15 Nm. Sæt tændrørshætten i.

- **SLIBNING AF KNIV PÅ BESKYTTELSESKAPPE**

1. Tag skærekniven (E) ud af beskyttelseskappen (F) (fig. R).
2. Skru kniven fast i en skruestik. Slib kniven med en fladfil, idet du sørger for at bevare vinklen på skærekanten. Fil kun i en retning.

- **OPBEVARING AF MASKINEN**

**⚠ ADVARSEL:** Hvis nedenstående anvisninger ikke følges, kan kaboratormembranen klæbe fast. Efter længere tids opbevaring af maskinen kan den være svær at starte, eller der kan være opstået en varig skade.

1. Følg alle anvisninger i betjeningsvejledningens afsnit „Vedligeholdelsesforskrifter“.
2. Rengør det yderste af motoren, førrestang, beskyttelseskappe og trådhoved.
3. Tøm benzintanken.
4. Er tanken tom, tændes for motoren.
5. Lad den køre i tomgang, indtil maskinen standser. Herved fjernes brændstoffet fra kaboratoren.
6. Lad motoren køle af (i ca. 5 min.).
7. Tag tændrøret ud med en tændrørsnøgle.
8. Put 1 teskefuld ren 2-takts olie i forbrændingskammeret. Træk flere gange langsomt i startersnoren for at oliere de indvendige dele. Skift tændrøret ud.
9. Stil maskinen på et køligt, tørt sted og på sikker afstand af diverse farekilder, såsom oliebrænder, vandvarmer osv.
10. Når maskinen transporteres og opbevares med skærebladet påsat, skal det medfølgende transportværn benyttes.

- **BRUG EFTER OPBEVARING**

1. Fjern tændrøret.
2. Træk hurtigt og kraftigt i startersnoren for at fjerne overskydende olie fra forbrændingskammeret.
3. Rengør tændrøret, og ret elektrodeafstanden til, eller sæt et nyt tændrør i med den rigtige elektrodeafstand.
4. Gør maskinen klar til brug.
5. Fyld benzintanken op med den rigtige benzín/olie-blanding. Se afsnittet „Brændstof og olie“.

**DK****TEKNISKE ANGIVELSER****MSB 32**

Motor type	Luftkølet 2-taktsmotor
Kubikindhold	32 cm <sup>3</sup>
Effekt	1.0 kW
Tør vægt	7,0 kg
Brændstofkapacitet	710 ccm
Længde på manøvestav	142 cm
Skærebredde dobbeltråd	43 cm
Tråddiameter	2.5 mm
Skærebredde skæreblad	23 cm
Greb	"Bike" cykelgreb
Tænding	Elektronisk
Tændrør	Champion DY8Y el.lign.
Drev	Centrifugalkobling



## STÖRNINGSÅTGÄRDER PÅ MOTORN

STÖRNING	MÖJLIG ORSAK	STÖRNINGSÅTGÄRDER
Maskinen startar inte, eller startar men stannar därefter igen	Maskinen har startats felaktigt	Följ anvisningarna i bruksanvisningen.
	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
	Tändstiftet är sotigt	Rengör tändstiftet, korrigera elektrodavståndet eller byt ut tändstiftet.
	Bensinfiltreret är tilltäppt	Byt ut bensinfiltreret.
Maskinen startar, men motorn är svag.	Choke-reglaget står fel	Ställ på „RUN“.
	Luftfiltreret är smutsigt	Ta bort filtreret, rengör det och sätt sedan in det på nytt.
	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Motorn hackar.	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Maskinen kör oregelbundet.	Felaktigt elektrodavstånd i tändstiftet	Rengör tändstiftet, korrigera elektrodavståndet eller byt ut tändstiftet.
Maskinen ryker starkt. (Efter ca. 1 min. i fullgasstillning)	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
	Felaktig bränsleblandning	Beakta rätt blandningsförhållande i bränslet (förhållande 40:1).


**S****VARNING!****LÄS IGENOM**


Av säkerhetsskäl ska du tvunget läsa igenom denna bruksanvisning innan du använder maskinen. Om du inte följer instruktionerna finns det risk för svåra personskador. Ta därför tid på dig och läs igenom bruksanvisningen innan du använder den nya trimmern.

**ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER**

Symbolerna som finns på produkten betyder följande

- 1  Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen.
- 2  Bär hjälm, hörselskydd och skyddsglasögon!
- 3  Se till att inga andra personer finns i farozonen!
- 4  Obs! Fara!
- 5  Pilarna visar rätt handgreppsläge - får inte ändras!
- 6  Obs! Het yta!
- 7  Bulleremissionen motsvarar direktiv 2000/14/EG!  
110 dB
- 8  Fara kan uppstå av delar som slungas ut!
- 9  Maximalt varvtal!  
8500 min

10  Bär handskar för att skydda händerna.

11  Ta på gummistövlar som skydd mot elektriska stötar.

**Säkerhetsanvisningar för handstyrd bensindriven grästrimmer/röjsåg****Anvisningar**

1. Läs igenom bruksanvisningen noggrant. Ta reda på hur inställningarna fungerar och hur maskinen ska användas på rätt sätt.
2. Låt aldrig barn eller andra personer som inte har läst igenom bruksanvisningen använda den bensindrivna grästrimmer/röjsågen. Beakta regionala bestämmelser angående minsta tillåtna ålder för användning av maskinen.
3. Använd aldrig maskinen medan personer, särskilt barn, eller djur vistas i närheten.

**Varning:**

Se till att säkerhetsavståndet är minst 15 m. Om en person närmar sig måste du genast slå ifrån maskinen.

Tänk på att användaren av maskinen är ansvarig om andra personer eller deras egendom kommer till skada.

**Förberedande åtgärder**

1. Bär alltid kraftiga skor och långa byxor medan du använder maskinen. Jobba aldrig barfota eller i lätta sandaler.
2. Kontrollera terrängen i förväg och ta bort alla föremål som kan slungas iväg av maskinen.
3. **Varning:** Bensin är extremt brandfarligt:
  - Förvara alltid bensin i här för avsedda behållare
  - Tanka maskinen endast utomhus och rök inte medan du fyller på
  - Fyll på bensin innan du slår på motorn. Medan motorn kör eller om trimmer/röjsågen är het får tanklocket inte öppnas eller bensin fyllas på.
  - Om bensin har runnit över är det inte tillåtet att starta motorn. Rengör i stället maskinens alla ytor som har smutsats ned av bensin. Undvik att slå på motorn tills alla bensinångor har avdunstat helt
  - Av säkerhetsskäl ska bensintanken och tanklocket bytas ut vid skador
4. Byt ut defekta ljuddämpare.
5. Innan du använder maskinen ska du kontrollera optiskt om knivarna, fästbultarna och den kompletta klippanordningen är sliten eller

skadad. För att undvika obalans får slitna eller skadade knivar och fästbultar endast bytas ut satsvis

## 1. Hantering

- Bär åtsittande och kraftiga arbetskläder** som ger tillräckligt skydd, t ex långa byxor, säkra arbetskor, grova arbetshandskar, en skyddshjälm, en skyddsmask för ansiktet eller skyddsglasögon för att skydda ögonen samt öronvadd eller annat bullerskydd för att skydda mot buller.
- Förvara maskinen på en säker plats.** Öppna bensinlocket sakta så att trycket som har bildats i bensintanken kan tömmas ur. För att undvika risk för brandfara bör du avlägsna dig minst 3 meter från tankningsplatsen innan du slår på maskinen.
- Slå ifrån maskinen** innan du ställer bort den.
- Håll alltid fast maskinen med båda händerna.** Tummarna och fingrarna ska sluta sig runt om handtagen.
- Se till att skruvarna och kopplingsdelarna är hårt åtdragna.** Använd aldrig maskinen om den inte är rätt inställd eller om den inte har satts samman komplett eller säkert.
- Se till att handtagen är torra och rena** och att de inte har smutsats ned av bensin.
- Håll tråd huvudet så nära marken som möjligt.** Var försiktig så att du inte rör vid små föremål med tråd huvudet. När du trimmar slutningar måste du se till att du står nedanför tråd huvudet. Trimma eller klipp ALDRIG på en backe, en slänt eller liknande om det finns den minsta risk för att du halkar eller tappar balansen.
- Se efter om området du ska trimma innehåller föremål** som kan träffas eller slungas iväg av trimmern.
- Se till att tråd huvudet inte befinner sig i närheten av alla kroppsdelar eller dina kläder** när du startar motorn eller använder maskinen. Innan du startar motorn måste du kontrollera att tråd huvudet inte kommer i närheten av ett hinder.
- Slå av motorn innan du kontrollerar snitthöjden.
- Förvara maskinen åtskilt från brännbara material, som t ex varmvattenberedare med bensinmotor, torkskåp för kläder eller spisar med oljeeldning, bärbara radiatorer.
- Se alltid till att inga föremål ansamlas i skyddskåpan, tråd huvudet eller motorn.
- Maskinen får endast användas av personer som känner till maskinen och har instruerats om rätt hantering.

## SÄKERHETSÅTGÄRDER VID HANTERING AV KNIVEN

- FÖLJ ALLA VARNINGAR** och instruktioner om drift och montering av kniven.
- Det finns risk för att kniven ryckartigt slungas iväg av föremål som inte kan skäras igenom av kniven. Detta kan leda till att armar eller ben amputeras.** Se till att åskådare och djur håller sig på minst 15 m avstånd från arbetsplatsen i alla riktningar. Om maskinen stöter på främmande föremål, måste du genast stoppa motorn och vänta tills kniven stannat. Kontrollera om kniven har skadats. Byt **alltid** ut kniven om den är böjd eller har spruckit.
- FÖREMÅL SLUNGAS IVÄG KRAFTIGT AV KNIVEN.** Detta kan leda till blindhet eller andra personskador. Bär ögon-, ansikts- och benskylld. Ta alltid bort främmande föremål från arbetsområdet innan du använder maskinen. Se alltid till att ett avstånd på minst 15 meter finns i alla riktningar mellan dig själv och andra personer eller djur.
- Före användning måste du kontrollera om maskinen och dess monterade anordningar är skadade.** Använd endast maskinen om knivens anordningar har installerats korrekt.
- KNIVEN BÖRJAR VARVA NER OM STRYPSPJÄLLET (gasreglage) HAR SLÄPPTS.** Det finns risk för att en kniv som varvar ner förorsakar skårskador på dig eller andra personer i närheten. Innan du gör några som helst arbeten på kniven, slå ifrån motorn och kontrollera att kniven stannat helt.
- FAROZON MED 15 METERS DIAMETER.** Det finns risk för att personer i närheten blir blinda eller skadas på annat sätt. Se alltid till att ett avstånd på minst 15 meter finns i alla riktningar mellan dig själv och andra personer eller djur.

## LÅT BLI FÖLJANDE

- ANVÄND INGET ANNAT BRÄNSLE** än det som rekommenderas i bruksanvisningen. Följ alltid anvisningarna i kapitlet „Bränsle och olja“ i denna bruksanvisning. Använd ingen bensin som har blandats felaktigt med tvåtaks-motorolja. I annat fall finns det risk för varaktiga skador på motorn, vilket innebär att garantin slutar att gälla.
- RÖK EJ** medan du tankar eller använder maskinen.
- ANVÄND ALDRIG MASKINEN UTAN AVGASRÖR** eller utan rätt installerat avgasrörsskydd.
- RÖR INTE VID AVGASRÖRET**, varken med händerna eller kroppen. Håll maskinen så att tummarna och fingrarna sluter sig runt handtagen.

**S**

5. STÅ BEKVÄMT NÄR DU ANVÄNDER MASKINEN. Se alltid till att du håller balansen och håll inte maskinen med utsträckta armar eller endast med en hand. Håll alltid maskinen med båda händerna och se till att tummarna och fingrarna sluter sig runt handtagen.
6. LYFT INTE TRÅDHUVUDET ÖVER MARKEN medan maskinen är i drift. Det finns risk för personskador.
7. ANVÄND INTE MASKINEN FÖR ANDRA SYFTEN än för trimning av gräsmattor.
8. ANVÄND INTE MASKINEN FÖR LÅNG TID I ETT STRÄCK. Ta maskinen ur drift då och då.
9. ANVÄND INTE MASKINEN OM DU ÄR PÅVERKAD AV ALKOHOL ELLER DROGER.
10. ANVÄND ENDAST MASKINEN OM SKYDDSKÅPAN OCH/ELLER SKYDDSANORDNINGEN HAR INSTALLERATS OCH ÄR I GOTT SKICK.
11. KOMPLETTERA INTE, TA INTE BORT OCH FÖRÄNDRA INTE NÅGRA BESTÄNDSDELAR TILL DENNA PRODUKT. Det finns risk för personskador och/eller skador på maskinen. Garantin slutar då att gälla.
12. ANVÄND INTE MASKINEN I NÄRHETEN AV ELLER RUNT OMKRING BRÄNNBARA VÄTSKOR ELLER GASER, oavsett om detta är inuti eller utanför byggnader.
13. ANVÄND INGA ANDRA SKÄRVERKTYG. För din egen säkerhet ska du endast använda tillbehör och tillsatsutrustning som anges i bruksanvisningen eller som har rekommenderats eller angetts av tillverkaren. Om annan tillsatsutrustning eller tillbehör används än de som anges i bruksanvisningen eller katalogen finns det risk för att du skadas.

## 2. Beskrivning av maskinen samt leveransens omfattning (bild A, B och C)

- A/1, B/1 Tråd huvud
- A/2 Trimmertråd
- A/3, B/3 Yttre skyddskåpa
- A/4, B/4 Kniv
- A/5, B/5 Inre skyddskåpa
- A/6, B/6 Stång med drivaxel
- A/7, B/7 "Bike"-cykelstyre
- A/8 Gasreglage i höger handtag
- A/9 Brytare motor "från" och "till"
- A/10 "Spärr" gasreglage
- A/11 "Frisläpp" gasreglage
- A/12 Spak "Choke" - "Halv gas" - "Full gas"
- A/13 Kåpa för motorkylning och startsnöre
- A/14 Bensintank

20

- A/15 Lock till luftfilter
- A/16 Grepp för snörstart
- A/17 Knopf Benzinanreicherung
- A/18, B/18 Bårsele
- A/19 Fixeringskrav för stång med drivaxel
- B/20 Verktyg för tråd huvudets trimmertråd
- C/21 3 skruvar M5 för inre skyddskåpa
- C/22 3 skruvar M6 för yttre skyddskåpa
- C/23 Distanshylsa
- C/24 Medbringarbricka för tråd huvud eller kniv
- C/25 Tryckplatta för montering av kniv
- C/26 Fästmutter för kniv
- C/27 Buntband
- C/28 Säkerhetssprint
- C/29 Fäststift för medbringarbricka
- C/30 Nyckel för tändstift och fästmutter

### SÄKERHETSANORDNINGAR

SKYDDSKÅPAN måste tvunget ha monterats för att förhindra att användaren skadas av föremål som slungas ut. Kniven som är integrerad i skyddskåpan skär dessutom till trimmertråden till optimal längd.

### 3. Ändamålsenlig användning

Den bensindrivna grästrimmern/röjsågen är lämplig för privat bruk i hemma- eller kolonitradgårdar. En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas. Bruksanvisningen innehåller även gällande drifts-, underhålls- och reparationsvillkor.

**Obs!** På grund av olycksrisken för användaren får den bensindrivna grästrimmern/röjsågen inte användas till följande arbeten: rengöring (utsugning) av gångar och som kompostkvarn för finfördelning av kvistar och grenar från träd och häckar. Dessutom får maskinen inte användas till att plana ut ojämnheter i marken, t ex mullvadshögar.

Av säkerhetsskäl får den bensindrivna grästrimmern/röjsågen inte användas som drivaggregat för andra arbetsverktyg eller verktygssatser av olika slag.

### 4. Montera samman komponenterna.

Vid leverans är vissa delar demonterade.

Monteringen är enkel om följande instruktioner beaktas.

Obs! Vid montering och för underhåll behövs följande extra verktyg som inte ingår i leveransen:

- en skruvmejsel
- en sexkantnyckel
- en torx-nyckel strl. 25
- en måtbägare 1 liter (olja-/bensinfast)
- en bensindunk ( 5 liter)
- en tratt (måste passa till infyllningsöppningen på

bensintanken)

- vanliga dammtrasor för hushållsbruk (för att torka av olje-/bensinrester; Kastas vid platsen för påfyllning av bensin)
- Tvätaksolja (kan köpas på bensinmack)
- reservsats med säkerhetskprintrar enl. bild C/28

#### Monteringsanvisningar

##### Montera stängen

Montera den inre skyddskåpan (bild B/5) och den yttre skyddskåpan (bild B/3) med tre skruvar M6 (bild C/22) enligt beskrivningen i bild D. Montera skyddskåporna med de tre skruvarna M5 (bild C/21) på stängen (bild B/6) enligt beskrivningen i bild E. Skjut in distanshylsan (bild F/1) på drivaxelns styrtstift (bild F/3). Skjut medtagarbrickan (bild F/2) på styrtstiftet och se till att brickans urtag (bild F/4) pekar mot stängens urtag (bild F/5).

**Obs!** Vrid runt medtagarbrickan för att de båda urtagen ska passa mot varandra.

**Obs!** Avgör nu vilket arbetsmoment du först vill utföra med maskinen, (trimma med trådhuvudet eller skära med kniven) och montera passande tillbehör.

##### Montera trådhuvudet

Skjut in hållstiftet (bild G1/2) i urtagets hål och skruva trådhuvudet (bild G1/1) på drivaxelns styrtstift i motsols riktning (Obs! Vänstergångal). Dra åt trådhuvudet hårt för hand genom att hålla fast drivaxeln samt hållstiftet.

##### Montera kniven

Lägg kniven (bild G2/1) på medtagarbrickan så att knivens centrum ligger exakt på medtagarbrickans styrcirkel.

Skjut tryckplattan (bild G2/2) på kniven så att den platta sidan ligger mot kniven.

Skruva fast fästmuttern (bild G2/3) på styrtstiftet i motsols riktning (Obs! Vänstergångal).

Skjut in hållstiftet i det här för avsedda hålet vid urtaget, på samma sätt som vid monteringen av trådhuvudet, och använd dessutom nyckeln (bild C/30).

##### Montera "Bike"-cykelstyret

Lossa på de båda undre skruvarna (bild H/1) från det förmonterade "Bike"-cykelstyret och lägg styret mellan selens monteringskrokar (bild H/3) och säkerhetsdekalen på stängen enligt beskrivningen i bild H. Montera därefter klämplattan (bild H/2) med de undre skruvarna vid "Bike"-cykelstyret och skruva fast not stängen.

**Obs!** Vänta med den slutgiltiga justeringen tills drivmotorn har monterats.

##### Montera samman den kompletta stängen med drivmotorn

Skruva ut fästskruven (bild I/2) ur handtaget på drivmotorn.

Dra av skyddshylsan (bild I/1) från stängen.

**Obs!** Förvara skyddskåpan på ett säkert ställe så att drivaxeln i stängen kan skyddas vid ev. demontering.

Positionera stängen gentemot drivmotorn handtag enligt beskrivningen i bild I.

Skjut därefter in stängen i handtaget så att centreringsöppningen (bild I/3) och drivaxelns rektangulära sida (bild I/4) passar in i de här för avsedda fästena i handtagets inre.

**Obs!** Vrid en aning åt höger och vänster för underlätta monteringen.

Gångborrningen i stängen måste ligga direkt under borrålet (bild I/5) för att fästskruven ska kunna dras åt hårt.

##### Montera handtaget för motorstyrningen

Skruva ut skruven (bild J1/1) ur handtaget. Skjut handtaget kraftigt på den fria änden av "Bike"-cykelstyret så att reglaget (bild J1/4) för gasstyrningen pekar mot skyddskåporna vid stängen. Vrid runt handtaget tills borrålet för skruven stämmer överens med borrålet på "Bike"-cykelstyret.

Fäst handtaget på "Bike"-cykelstyret med skruv och mutter (bild J1/2). Fäst handtagets styrningskabel med buntbandet (bild C27) enligt beskrivningen (bild J2/1).

**Obs!** Vänta med att dra åt buntbandet. Efter att du startat motorn för första gången, tryck in gasreglaget helt (bild J1/4) och släpp det därefter. Om du trycker in gasreglaget igen, är det blockerat av säkerhetsspärren (bild J1/5).

**Motorns varvtal får inte stiga medan gasreglaget trycks in fram tills dess att säkringsspärren nås. Motorn får endast befinna sig i tomgång.**

**Kontrollera buntbandets placering innan du drar åt det.**

**S****5. Ställa in klipphöjden****Skulderbälte:**

1. Lägg skulderbältet (bild A/18) över vänster axel.
2. Häng in kroken i öglan (bild H/3).
3. Ställ in skulderbältets längd så att tråd huvudet eller kniven roterar parallellt med marken. Kontrollera den optimala inställningen av skulderbältets längd genom att svänga maskinen ett par gånger över marken, medan motorn fortfarande är fränslagen (bild I/2).

**Varning:** Bär alltid skulderbälte när du använder maskinen. Lägg alltid över bältet så snart du startat motorn och den kör i tomgång. Slå ifrån motorn innan du tar av skulderbältet.

**Obs!** Ta av skulderbältet från maskinen innan du startar motorn.

**6. Driftstart****Bränsle och olja:**

1. Motorn i grästrimmern/rojsågen är en tvåtaktsmotor. Motorn drivs med en blandning av normal blyfri bensin och tvåtaktsolja i ett blandningsförhållande på 1:40. (se Blandningstabell för bränsle).
2. Vi rekommenderar att du blandar maximalt 5 liter bensin-/oljeblandning eftersom denna mängd räcker till ca 12-15 drifttimmar. Äldre bensin-/oljeblandningar garanterar ingen optimal smörjning.
3. Fyll 125 ccm olja i en mätbägare och håll sedan denna mängd i den 5 liters bensindunk. Stäng dunken. Skaka dunken kraftigt för att bensinen och oljan ska blandas väl.
4. Fyll mätbägaren med ca 0,6 liter bensin-/oljeblandning och håll detta sedan i bensintanken med hjälp av en passande tratt (bild K).

**Varning:** Kör aldrig maskinen med endast ren bensin. I annat fall finns det risk för varaktiga skador på motorn, vilket innebär att tillverkarens garanti för denna maskin slutar att gälla. Använd ingen bensin-/oljeblandning som har förvarats längre tid än 90 dagar.

**Varning:** Använd endast bensin-/oljeblandning med blandningsförhållande 1:40. Ändra inte blandningsförhållandet på eget bevåg, även om ett annat blandningsförhållande rekommenderas för vissa typer av tvåtaktsolja. Tillverkarens garanti upphör att gälla om otillräcklig smörjning leder till skador på motorn.

**Blandningstabell för bränsle:****Bensin Tvåtaktsolja**

5 liter	125 ccm
40 till	1

**Starta motorn:**

**Obs!** Läs först igenom instruktionerna för att starta motorn i kallt och i varmt skick, och starta sedan på lämpligt sätt. Placera maskinen på en hård, jämn yta, fatta tag i den med ena handen och dra ut startsnöret med den andra handen.

**Obs!** För att belastningen på motorn ska hållas så låg som möjligt under start och uppvärmning, ska du skära av den överflödiga trimmertråden ned till 13 cm längd (bild N8).

**• STARTA MOTORN I KALLT SKICK**

1. Ställ tändningsbrytaren på "RUN (|)" (bild O/1).
2. Håll fast gasreglaget: Tryck ned brytaren "Lock off" (bild J1/5). Tryck samtidigt in gasreglaget (bild J1/4) och skjut över spärren (bild O/2). Gasreglaget snäpper in på full gas.
3. Maskinen har en choke som kan ställas i tre olika lägen. CHOKE "←" , START "↘" och "RUN ↓" . Ställ choke-reglaget på CHOKE "←" (bild L/1).
4. Spruta in bränsle i förgasaren för att starta motorn. Tryck in injektorn tio gånger (bild L/2).
5. Dra ut startsnöret en aning tills du märker ett motstånd (ca 10 cm). För att en tillräcklig tändningsgnista ska uppstå måste du dra snöret snabbt och jämnt. Dra ut startsnöret snabbt och kraftigt sammanlagt fyra gånger.
6. Ställ choke-reglaget på START "↘" .
7. Dra ut startsnöret fyra gånger till medan gasreglaget står på full gas.
8. När motorn har startat måste reglaget stå kvar i läge START "↘" i 10 sekunder.
9. Ställ därefter choke-reglaget på "RUN ↓" .
10. Om motorn inte startar måste du upprepa steg 1 till 9.

**KOM IHÅG:** Om motorn inte startar, fast än du har försökt flera gånger, läs igenom kapitlet "Störningsåtgärder på motorn".

**KOM IHÅG:** Dra alltid startsnöret rakt ut. Om snöret dras ut i vinkel uppstår en friktionsverkan. På grund av denna friktion utsätt snöret för slitage vilket innebär att det slits ned snabbare. Håll alltid i starthandtaget när snöret dras tillbaka in i maskinen. Låt aldrig snöret snärta tillbaka när du har dragit det. Det finns risk för att snöret fransar upp sig eller nöts sönder, och att startenheten skadas.

#### • STARTA MOTORN I VARMT SKICK

1. Ställ tändningsbrytaren på "RUN (I)" (bild O/1).
2. Ställ choke-reglaget på "START" "↖".
3. Spärra gasreglaget vid start i kallt skick enligt beskrivningen under punkt 2.
4. Dra snabbt i startsnöret tills motorn startar. Dra dock inte ut mer än sammanlagt sex gånger. Håll gasreglaget INTRYCKT tills motorn kör stabilt.
5. Ställ choke-reglaget på "RUN ↕" och dra ytterligare fem gånger med startsnöret om motorn inte startar. Om motorn ändå i startar är den troligen fylld med bensin. Vänta i fem minuter och pröva därefter igen med choke-reglaget på "RUN ↕" och gasreglaget helt intryckt.

#### ANVISNINGAR OM TRIMNING

#### • EXTRA SÄKERHETSANORDNINGAR

Innan du använder maskinen måste du ha läst igenom ALLA SÄKERHETSANVISNINGAR i denna bruksanvisning en gång till.

#### VARNING / AKTA

1. OM DU ÄR OSÄKER PÅ LÄMPLIG TRIMNINGSTEKNIK kan du öva vid olika typer av arbeten medan motorn är frånslagen.
2. HÅLL ALLTID ARBETSOMRÅDET RENT från föremål som t ex burkar, flaskor eller stenar. Om dessa föremål träffas av trimmertråden, finns det risk för att användaren eller andra personer i närheten skadas svårt. Dessutom finns det risk för att maskinen skadas. Om du träffar ett föremål av misstag, MÅSTE DU GENAST STÅNGA AV MOTORN och därefter undersöka maskinen. Använd aldrig maskinen om vissa delar är defekta.
3. TRIMMA ALLTID MED HÖGT MOTORVARVTAL. Låt inte motorn köra med lågt varvtal när du startar upp och trimmar.
4. ANVÄND INTE MASKINEN TILL ANDRA ÄNDAMÅL än till att trimma och klippa gräs och ogräs.
5. LYFT ALDRIG TRÅDHUVUDET över knähöjd medan du använder maskinen.
6. ANVÄND ALDRIG MASKINEN om andra personer eller djur finns direkt i närheten. Se till att avståndet till andra personer och djur uppgår till minst 15 m medan du trimmar eller klipper. Se till att avståndet till andra personer och djur uppgår till minst 30 meter medan du använder trimmern till skärning.
7. När du trimmar sluttingar måste du se till att du står nedanför trimningsenheten. Skär ALDRIG på en backe, en slänt eller liknande om det finns

den minsta risk för att du halkar eller tappar balansen.

#### • MATA FRAM TRIMMERTRÅD

**⚠ VARNING!** Använd ingen ståltråd eller plastbelagd ståltråd till tråd huvudet i din maskin. Det finns risk att användaren skadas svårt.

För att ny tråd ska matas fram, behöver du endast köra motorn med full gas och samtidigt „stöta“ tråd huvudet mot gräsmattan. Därigenom matas ny tråd ut automatiskt och därefter skär kniven i skyddskåpan av överflödigt tråd (bild M1).

**AKTA!** För att undvika att stängan överhettas måste du då och då ta bort ogräs som har lindats in. Ogräs lindas runt om stängan under skyddskåpan (bild M2). Detta leder till att stängan och trådspolen blir heta. Ta bort ogräset med en skruvmejsel eller liknande verktyg.

#### • OLIKA SKÄRMETODER

Om maskinen är rätt utrustad med skyddskåpa och tråd huvud, så kan den användas till att trimma bort ogräs och högt gräs vid svåråtkomliga ställen, t ex längs staket, murar och fundament samt runt om träd. Maskinen kan även användas till „skärning“ för att ta bort vegetation som ett förberedande arbete om du vill anlägga en trädgård. Denna metod kan även användas om du vill skära rent på en yta.

**KOM IHÅG:** Även om du använder maskinen försiktigt, innebär trimning längs fundament, sten- eller betongmurar osv. att träden slits ned snabbare än normalt.

#### TRIMMA / KLIPPA

Pendla med trimmern fram och tillbaka på samma sätt som med en lie. Luta inte på tråd huvudet medan du använder maskinen. Kontrollera grashöjden på ytan som du skall trimma. Håll tråd huvudet på samma höjd så att du får en jämn snitthöjd (bild M3).

#### TRIMMA PÅ LÅG HÖJD

Luta trimmern en aning framför dig så att tråd huvudets undersida befinner sig över marken och träden träffar rätt snittställe. Trimma alltid bort ifrån dig. För inte trimmern mot dig.

#### TRIMMA VID STAKET / FUNDAMENT

Gå långsamt fram med trimmern mot hönsnät, staket av plank, murar av natursten och fundament utan att

**S**

träden slår emot hindret. Om träden slår emot t ex stenar, stenmurar eller fundament, kommer den att slitas ner eller fransa sig. Träden går av om den slår emot nät.

**TRIMMA VID TRÄD**

När du ska trimma runt omkring träd, måste du närma dig långsamt så att träden inte slår emot stammen. Gå runt trädets och trimma från vänster till höger. För trädens spets fram till gräset eller ogräset och luta sedan tråd huvudet en aning framåt.

**⚠ VARNING!** Var mycket försiktig vid „skärning“. Se alltid till att ett avstånd på minst 30 meter finns mellan dig själv och andra personer eller djur.

**SKÄRA**

I detta sammanhang står „skärning“ för all slags borttagning av vegetation som växer på marken. Luta tråd huvudet i ungefär 30 graders vinkel åt vänster. Ställ in handtaget till ett lämpligt läge så att du har maskinen under bättre kontroll medan du jobbar. Använd inte denna metod om det finns risk för att omkringflygande föremål kan skada dig eller andra personer, eller förorsaka materiella skador (bild M4).

**⚠ VARNING!** Använd inte trimmern till att ta bort föremål från gångstigar och liknande. Trimmern är en effektiv maskin och små stenar eller andra föremål kan utan vidare slungas iväg 15 meter eller längre. Därigenom finns det risk för personskador och skador på bilar, byggnader och fönster.

**Trimma med knivar**

**VARNING!** Kontrollera att kniven är korrekt monterad innan du använder denna maskin med en kniv. Följ alla instruktioner i kapitlet "Säkerhetsföreskrifter för undervegetations-/gräskniv" som ingår i denna bruksanvisning.

**TRIMMA MED KNIVAR**

Bär alltid ögonskydd och skyddskläder om du skär med en kniv. Använd alltid skulderbältet om du använder maskinen med kniv.

**ARBETA MED OGRÄSKNIVAR****TRIMMA BORT OGRÄS**

I detta sammanhang innebär "trimning" att kniven svängs vägrätt från den ena sidan till den andra. Denna metod är mycket effektiv vid gräsartigt ogräs och mindre undervegetation. Tänk dock på att denna metod inte är lämplig för att skära kraftigt ogräs eller

24

vedartad vegetation (bild I2).

**AKTA!** Använd inga ogräsknivar för att trimma bort sly och mindre träd!

**SÅGNING**

MSB 32 är inte avsedd för sågning.

**FASTKLÄMNING**

Mycket tjock vegetation, som t ex unga träd eller tjock sly, kan blockera kniven och leda till att motorn stannar. För att undvika att kniven fastnar, se efter vilket håll sly lutar mot, och trimma därefter från motsatta sidan.

Slå genast ifrån motorn om kniven har trasslats in vid trimning. Håll maskinen på en konstant höjd så att kniven inte hoppar eller bryts sönder medan du trycker bort de mindre träden för att befria kniven.

**UNDVIK REKYLER**

Vid användning av metallskärverktyg (gräskniv, snärskogskniv) finns det alltid risk för rekyl om verktyget stöter emot ett fast hinder (trädstammar, gren, stubbar, stenar eller liknande). Maskinen slungas tillbaka i motsatt riktning mot verktygets rotationsriktning. Detta kan leda till att användaren förlorar kontrollen över verktyget. Risk för att användaren eller andra personer i närheten kommer till skada!

**Använd aldrig skärverktyg av metall i närhet av staket, metallstolpar, gränstenar eller fundament.**

Skyddsbladet är konstruerat på sådant sätt att det ska reducera rekylslag om verktyget slår emot ett hårt och fast hinder. Om tjocka stjälkar ska skäras, positionera dessa i position (A) enligt beskrivningen i bild M5 för att undvika rekyl.

**UNDERHÅLLSFÖRESKRIFTER****Bild N1**

- A. KORSHANDTAG
- B. SPOLE
- C. FJÄDER
- D. SPINDEL
- E. KÅPA
- F. SPÅR
- G. ÖGLOR
- H. TRIMMERTRÄD



**• BYTA UT TRIMMERTRÅDEN**

1. Vrid korshandtaget (A) i motsols riktning och ta sedan av det (bild N1).
2. Ta av spolen (B) och fjädern (C) från spindeln (D).
3. Ta bort trimmertråden som finns kvar (H).
4. Lägg samman en 4,3 m lång 2-mm-trimmertråd i mitten. Lägg slingan i ett av spoldelarens spår (bild N2).
5. Linda upp trimmertråden med spänning i medsols riktning enligt beskrivningen (bild N3). De båda hälfterna skiljs åt av spoldelaren. Lämna kvar 15 cm tråd vid ändarna.
6. Fäst varje trådände i ett spår (F) på de motsatta sidorna av spolen (bild N4).
7. Montera fjädern (C) över spindeln (D). För varje trådände genom en ögla (G) i kåpan (E) (bild N5).
8. Sätt in spolen i kåpan (E) och för samtidigt tråden genom öglorna (G). Kontrollera att fjädern passar in i spolen (bild N5).
9. När spolen sitter rätt måste du trycka in den, så att fjädern trycks samman. Dra kraftigt i trådänden (H) för att få ut tråden ur spåren (bild N6).
10. Tryck in spolen på nytt tills du kan skruva på korshandtaget på spindeln igen (medsols riktning). Dra endast åt korshandtaget för hand (bild N7).
11. Skär av överflödigt tråd till ca 13 cm längd. Detta sänker belastningen på motorn under uppstart och uppvärmning (bild N8).

**• LUFTFILTER**

**AKTA!** Använd aldrig maskinen utan luftfilter. Se till att filtret är rent. Om filtret har skadats måste ett nytt filter sättas in.

Töm bensintanken och tappa över bränslet till en lämplig behållare. Öppna bensintanken långsamt så att ev. tryck kan släppas ut.

**Rengöra luftfiltret (Bild Q).**

1. Lossa på de två skruvarna (bild Q/1) som håller fast luftfilterlocket, ta av locket (bild Q/2) och lyft sedan ut filtret (bild Q/3) ur luftintaget.
2. Tvätta filtret i en tvålösning. ANVÄND INGEN BENSIN!
3. Torka filtret i luften.
4. Sätt in filtret igen.

**KOM IHÅG:** Byt ut filtret om det har förbrukats, rivits sönder eller skadats på annat sätt, eller om det inte längre kan rengöras.

**• BENSINLOCK / BENSINFILTER**

**AKTA!** Töm bensintanken och tappa över bränslet till en lämplig behållare. Öppna bensintanken långsamt så att ev. tryck kan släppas ut.

**KOM IHÅG:** Kontrollera att inga föremål befinner sig i ventilationsöppningen (A) på bensinlocket (bild P1/A).

**Bensinfilter:**

1. Lyft ut bensinledningen och filtret (B) ur tanken. Använd en ståltråd (C) med en krok eller ett gem (bild P2).
2. Vrid av bensinfiltret (bild P3).
3. Kontrollera om bensinfiltret har skadats och rengör det med utblåsning. Byt ut bensinfiltret (bild P3/D) om det har skadats.

**KOM IHÅG:** Använd aldrig trimmern utan bensinfilter. Det finns risk för maskinskador.

**• RÄTT INSTÄLLNING AV FÖRGASAREN**

Förgasaren är fabriksinställd på optimal effekt. Om fler inställningar behövs, lämna in din maskin till närmaste serviceställe för småmotorer eller skicka in maskinen till ISC GmbH.

**• TÄNDSTIFT**

1. Elektrodstånd = 0,635 mm
2. Årdragningsmoment 12 till 15 Nm. Anslut tändstiftets stickkontakt.

**• SLIPA SKYDDSKÅPANS KNIV**

1. Ta av kniven (E) från skyddskåpan (F) (R).
2. Fäst kniven i ett skruvstöd. Slipa kniven med en platt fil och se till att du inte ändrar på knivens snittkant. Fila endast i en riktning.

**• FÖRVARA MASKINEN**

**⚠ VARNING!** Om du inte följer nedanstående punkter, finns det risk för att förgasarmembranen klibbar samman. Efter längre tids förvaring finns det risk för att maskinen är svår att starta eller att irreparabla skador har uppstått.

1. Följ alla anvisningar som ges i bruksanvisningens kapitel „Underhållsföreskrifter“.
2. Rengör motorns, stängens, skyddskåpan och tråd huvudets utsida.
3. Töm bensintanken.
4. Starta motorn om tanken är tom.
5. Låt motorn köra i tomgång tills maskinen

**S**

- stannar. Detta innebär att förgasaren töms på bränsle.
- Låt motorn svalna (ca 5 minuter).
  - Skruva ut tändstiftet med en tändstiftsnyckel.
  - Fyll på en tesked ren tvåtaktsolja i förbränningskammaren. Dra ut startsnöret långsamt flera gånger, så att de inre delarna oljas in ordentligt. Byt ut tändstiftet.
  - Förvara maskinen på en sval och torr plats och på säkert avstånd från alla slags farokällor som t ex oljebrännare, varmvattenberedare och liknande.
  - Om trimmern är utrustad med kniven får den endast transporteras och lagras med det medföljande transportskyddet.

• **ANVÄNDA MASKINEN EFTER LÄNGRE TIDS FÖRVARING**

- Ta ut tändstiftet.
- Dra ut startsnöret snabbt och kraftigt för att få ut överflödiga olja ur förbränningskammaren.
- Rengör tändstiftet och justera in elektrodavståndet, eller sätt i ett nytt tändstoff med rätt elektrodavstånd.
- Förbered maskinen för användning.
- Fyll bensintanken med rätt bensin-olja-blandning. Se efter i kapitlet „Bränsle och olja“.

**TEKNISKA DATA**

	<b>MSB 32</b>
Motortyp	Luftkyld tvåtaktsmotor
Cylindervolym	32 cm <sup>3</sup>
Effekt:	1,0 kW
Vikt utan fyllning	7,0 kg
Bränslevolym	710 ccm
Styrbommens längd	142 cm
Trimningsbredd dubbeltråd	43 cm
Trädens diameter	2,5 mm
Trimningsbredd kniv	23 cm
Handtag	"Bike"-cykelstyre
Tändning	elektronisk
Tändstift	Champion DY8Y eller likvärdigt
Drivning	Centrifugalkoppling

**S****STÖRNINGSÅTGÄRDER PÅ MOTORN**



STÖRNING	MÖJLIG ORSAK	STÖRNINGSÅTGÄRDER
Maskinen startar inte, eller startar men stannar därefter igen	Maskinen har startats felaktigt	Följ anvisningarna i bruksanvisningen.
	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
	Tändstiftet är sotigt	Rengör tändstiftet, korrigera elektrodavståndet eller byt ut tändstiftet.
	Bensinfiltreret är tilltäppt	Byt ut bensinfiltreret.
Maskinen startar, men motorn är svag.	Choke-reglaget står fel	Ställ på „RUN“.
	Luftfiltreret är smutsigt	Ta bort filtreret, rengör det och sätt sedan in det på nytt.
	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Motorn hackar.	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Maskinen kör oregelbundet.	Felaktigt elektrodavstånd i tändstiftet	Rengör tändstiftet, korrigera elektrodavståndet eller byt ut tändstiftet.
Maskinen ryker starkt. (efter ca 1 min fullgas)	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
	Felaktig bränsleblandning	Beakta rätt blandningsförhållande i bränslet (förhållande 40:1).

**VAROITUS – OLE HYVÄ JA LUE TÄMÄ**

Turvallisuussyistä tulee Sinun ehdottomasti lukea tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa. Jos tässä annettuja ohjeita ei noudateta, saattaa siitä seurata vaikeita vammoja. Uhraa sen vuoksi muutama minuutti ennen joka käyttöä siihen, että perehdyt uuden trimmarisi toimintaan.

**YLEISET TYÖTURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET****Käytettyjen turvallisuusmerkkien merkitys**

- 1  Lue käyttöohje ennen kuin käynnistät koneen.
- 2  Käytä kypärää, kuulosuojuksia ja suojalaseja!
- 3  Pidä ulkopuoliset henkilöt poissa vaara-alueelta!
- 4  Huomio! Vaara!
- 5  Nuolet näyttävät kahvan oikean asennon – sitä ei saa muuttaa!
- 6  Huomio! Kuuma pinta!
- 7  Melunpäästöt vastaavat direktiivin 2000/14/EC vaatimuksia!
- 8  Poissinkoutuvat esineet aiheuttavat vaaran!
- 9  Suurin sallittu kierrosuku!  
8500 min<sup>-1</sup>

- 10  Käytä käsiesi suojana työkasineita.
- 11  Käytä kumisaappaita suojaamaan sähköiskulta.

**Käsinliikutettuja bensiinikäyttöisiä moottoriviikatteita koskevat turvallisuusmääräykset****Ohjeita**

1. Lue käyttöohje huolella. Perehdy koneen säätöihin ja sen oikeaan käyttöön.
2. Älä koskaan salli lasten tai sellaisten muiden henkilöiden, jotka eivät ole perehtyneet käyttöohjeeseen, käyttää bensiinimoottoriviikatteita. Paikalliset määräykset saattavat määrätä käyttäjän vähimmäisiän.
3. Älä koskaan niitä koneella muiden henkilöiden, erityisesti lasten tai eläinten, ollessa lähettyvillä.  
**Varoitus:**  
Pidä 15 m turvallisuusvälimatkaa muihin henkilöihin. Jos he tulevat lähemmäksi, sammuta laite viipymättä.  
Muista, että koneen käyttäjä on vastuussa ulkopuolisia henkilöitä tai heidän omaisuuttaan kohdanneista vahingoista.

**Valmistelutoimenpiteet**

1. Niittämisen aikana tulee aina käyttää tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Älä niitä paljain jaloin tai kevyissä sandaaleissa.
2. Tarkasta se maasto, jossa konetta aiotaan käyttää, ja poista kaikki sellaiset esineet, joihin voidaan osua ja jotka saattavat sinkoutua pois.
3. **Varoitus:** Bensiini on erittäin tulenarkaa:
  - säilytä bensiiniä vain tätä varten tarkoitetuissa säiliöissä
  - täytä koneen säiliö vain ulkosalla äläkä tupakoi täytön aikana
  - bensiiniä saa lisätä vain ennen moottorin käynnistystä. Moottorin käydessä tai viikatteen ollessa kuuma ei säiliön tulppaa saa avata tai bensiiniä lisätä säiliöön.
  - mikäli bensiiniä on valunut yli, ei saa yrittää käynnistää moottoria. Sen sijaan tulee kone viedä pois siltä kohdalta, johon bensiiniä on valunut. Kaikkinaisia sytytysriityksiä tulee välttää, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet.
  - turvallisuussyistä tulee bensiinisäiliön ja muiden säiliöiden vahingoittuneet tulpat vaihtaa uusiin
4. Vaihda viallisen äänenvaimentimen tilalle uusi
5. Ennen käyttöä tulee aina suorittaa

## FIN

silmämääräinen tarkastus, ovatko leikkaustyökalut, kiinnityspultit sekä koko leikkausyksikkö kuluneet tai vahingoittuneet. Epäkeskoisuuden välttämiseksi saa kuluneet tai vahingoittuneet leikkaustyökalut ja kiinnityspultit vaihtaa uusiin ainoastaan koko sarjoittain.

## 1. Käsittely

- Käytä vartalonmukaista, tukevaa työvaatetusta**, joka suojaa ruumistasi, kuten pitkiä housuja, turvallisista työjalkineista, kestäviä työkäsiineistä, suojakypärää, kasvoja suojaavaa naamaria tai silmiä suojaavia suojalaseja sekä hyvää korvavanua tai muuta kuulosuojusta melun vaimentamiseksi.
- Säilytä laite turvallisuudessa paikassa.** Avaa polttoainesäiliön kansi hitaasti, jotta sisälle syntynyt paine voi hälvetä. Palovaaran välttämiseksi siirry vähintään 3 metriä kauemmaksi bensiinin täyttöpaikasta, ennen kuin käynnistät laitteen.
- Sammuta laite**, ennen kuin lasket sen pois kädestäsi.
- Pidä laitteesta aina molemmin käsin kiinni.** Peukalon ja sormien tulisi tarttua kahvaan sen ympäri.
- Huolehdi siitä, että ruuvit ja liitinkappaleet on kirstetty tiukkaan.** Älä koskaan käytä laitetta, ellei sitä ole säädetty oikein tai koottu täydellisiin varusteisiin tai turvallisesti.
- Huolehdi siitä, että kahvat ovat kuivia ja puhtaita** ja että niissä ei ole bensiiniseosta.
- Pidä leikkauspäätä aina mahdollisimman lähellä maata.** Huolehdi siitä, ettei leikkauspäätä kosketa pieniin esineisiin. Rinteessä työskennellessäsi asetu aina leikkauspään alapuolelle. **ÄLÄ KOSKAAN** leikkaa ruohoa kukkulansivulla tai rinteessä tms., jos on mahdollista luiskahtaa alas tai menettää pitävä asento.
- Tarkasta, onko leikattavalla alueella sellaisia esineitä**, joihin voidaan osua tai jotka saattavat singota pois leikkauksen aikana.
- Pidä kaikki ruumiinosat ja vaatekappaleet poissa leikkauspään läheltä**, kun käynnistät moottorin tai annat sen käydä. Ennen koneen käynnistämistä tulee varmistaa, että leikkauspäätä ei kosketa mihinkään esteeseen.
- Sammuta moottori**, ennen kuin tarkistat leikkauskorkeuden.
- Säilytä laite poissa helposti syttyvien materiaalien luota**, näihin kuuluvat esim. bensiinimoottorikäyttöiset vedenkuumentimet, öljykäyttöiset vaatekuivattimet tai uunit,

30

kannettavat lämmityslaitteet jne.

- Huolehdi aina siitä**, että suojakupuun, leikkauspäähän tai moottoriin ei pääse kertymään esineitä tms..
- Laitteen käyttö** tulee rajoittaa vain järkeviin ja vastaavasti opastettuihin henkilöihin.

TURVALLISUUSTOIMENPITEET  
LEIKKAUSTERÄÄ KÄSITELTÄESSÄ

- NOUDATA KAIKKIA** käyttöä ja leikkausterän asennusta koskevia **VAROITUKSIA** ja ohjeita.
- Leikkausterä saattaa sinkoutua äkkinäisesti pois päin sellaisista esineistä, joita se ei voi leikata / niittää poikki. Tästä voi aiheutua tapaturmia käsivarsiin tai jalkoihin.** Pidä ympärillä olevat henkilöt ja eläimet vähintään 15 m päässä työskentelypaikalta. Jos laite osuu vieraisiin esineisiin, pysäytä moottori heti ja anna leikkausterän pysähtyä. Tarkasta, onko terä vaurioitunut. Vaihda leikkausterä aina, kun se on vääntynyt tai siihen on tullut repeämiä.
- LEIKKAUSTERÄ SINKOAA ESINEET VOIMALLA POIS.** Tämä voi johtaa loukkaantumiseen tai jopa sokeuteen. Suojaa silmiäsi, kasvojasi ja sääräsi. Poista aina työalueella olevat esineet, ennen kuin käynnistät leikkausterän. Pidä kaikkiin suuntiin 15 m välimatkaa itsesi ja muiden ihmisten tai eläinten välillä.
- Tarkasta huolellisesti, etteivät laitteesi tai sen lisälaitteet ole vahingoittuneet.** Älä käytä laitetta, jos kaikkia leikkausterän varusteita ei ole asennettu oikein paikalleen.
- LEIKKAUSTERÄ PYÖRII EDELLEEN, KUN KURISTUSLÄPPÄ** (kaasuvipu) ON PÄÄSTETTY IRTI. Leikkausterä voi loppuun pyöriessään aiheuttaa käyttäjälle tai katselijoille leikkaushaavoja. Sammuta moottori aina ennen leikkausterään tehtäviä töitä, ja varmista ensin, että leikkausterä on todella pysähtynyt.
- VAARA-ALUEEN LÄPIMITTÄ ON 15 M.** Ympärillä olevat henkilöt saattavat loukkaantua tai jopa sokeutua. Pidä kaikkiin suuntiin 15 m välimatkaa itsesi ja muiden ihmisten tai eläinten välillä.

**TÄTÄ EI SAA TEHDÄ**

- ÄLÄ KÄYTÄ MUITA POLTTOAINEITA kuin käyttöohjeessa suositeltuja. Noudata aina tämän ohjeen luvussa "Polttoaine ja öljy" annettuja ohjeita. Älä käytä bensiiniä, jota ei ole sekoitettu oikeassa suhteessa 2-lahti-moottoriöljyyn. Muussa tapauksessa koneeseen saattaa tulla pysyvä vahinko, mikä puolestaan aiheuttaa valmistajan antaman takuun raukeamisen.
- ÄLÄ TUPAKOI konetta täyttyessäsi tai käyttäessäsi.
- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ILMAN PAKOPUTKEA tai oikein asennettua pakoputkensuojusta.
- ÄLÄ KOSKE PAKOPUTKEEN sen enempää käsin kuin muillakaan ruumiinosilla. Pitele laitetta niin, että peukalo ja sormet ympäröivät kahvoja.
- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA EPÄMUKAVASSA ASENNOSSA, äläkä silloin kun et ole tasapainossa, olet ojentanut käsivartesi tai käytät vain yhtä kättä. Käytä laitetta aina molemmin käsin, ja ympäröi kahvoja silloin peukalolla ja sormilla.
- ÄLÄ NOSTA LEIKKAUSPÄÄTÄ MAANTASOSTA YLÖS koneen käydessä. Tästä saattaa aiheutua tapaturmia ja loukkaantumisia.
- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA MUIHIN TARKOITUKSIIN kuin nurmikon tai ruohon leikkaamiseen.
- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA PITKÄN AIKAA YHTÄJAKSOISESTI. Pidä välillä taukoja.
- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ALKOHOLIN TAI HUUMEIDEN VAIKUTUKSEN ALAISENA.
- KÄYTÄ LAITETTA VAIN KUN SUOJAKUPU JA/TAI –LAITE ON ASENNETTU PAIKALLEEN JA TOIMII OIKEIN.
- ÄLÄ LISÄÄ TÄHÄN TUOTTEESEEN MITÄÄN OSIA; OTA NIITÄ POIS TAI MUUTA NIITÄ. Tästä saattaa muuten aiheutua tapaturmia ja/tai laitteen vaurioitumista, jolloin myös valmistajan antama takuu raukeaa.
- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA HELPOSTI SYTTYVIEN NESTEIDEN TAI KAASUJEN LÄHISTÖLLÄ TAI NIIDEN YMPÄRILLÄ, oli se sitten rakennusten sisä- tai ulkopuolella. Tästä voi helposti aiheutua räjähdys ja/tai tulipalo.
- ÄLÄ KÄYTÄ MUITA LEIKKAUSTYÖKALUJA. Oman turvallisuutesi vuoksi käytä ainoastaan käyttöohjeessa nimettyjä tai valmistajan suosittelemia tai nimeämiä varusteita ja lisälaitteita. Muiden kuin käyttöohjeessa tai luettelossa suositeltujen liitostyökalujen tai varusteiden käyttäminen saattaa aiheuttaa käyttäjälle henkilökohtaisia vaaratilanteita.

**2. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus (kuvat A, B ja C)**

- A/1, B/1 Puolapää
- A/2 Leikkauslanka
- A/3, B/3 Ulkosuojakupu
- A/4, B/4 Leikkausterä
- A/5, B/5 Sisäsuojakupu
- A/6, B/6 Laitteen varsi ja käyttöakseli
- A/7, B/7 "Bike" polkupyöränkahva
- A/8 Kaasuviipu kahvassa oikealla
- A/9 Moottorin "päälle" ja "pois"-katkaisin
- A/10 Kaasuviivun "lukitus"
- A/11 Kaasuviivun "vapautus"
- A/12 "Rikastin"-vipu "puolikaasu" – "täysikaasu"
- A/13 Moottorin jäähdytyksen kotelo ja käynnistin
- A/14 Bensiinisäiliö
- A/15 Ilmansuodattimen päällys
- A/16 Vetonuorakäynnistyksen kahva
- A/17 Bensiinin rikastinruppi
- A/18, B/18 Kantohihna
- A/19 Varren ja käyttöakselin pidikeruuvi
- B/20 Puolapään leikkauslangan työkalu
- C/21 3 ruuvia M5 sisäsuojakupua varten
- C/22 3 ruuvia M6 ulkosuojakupua varten
- C/23 Väliholkki
- C/24 Puolapään tai leikkausterän naukkarilevy
- C/25 Painolevy leikkausterän asennusta varten
- C/26 Leikkausterän kiinnitysmutteri
- C/27 Johdonkiinnitin
- C/28 Varmistussokka
- C/29 Naukkarilevyn pidiketappi
- C/30 Sytytystulpan ja kiinnitysmutterin avain

**TURVALLISUUSVARUSTEET**

SUOJAKUPU tulee ehdottomasti asentaa paikalleen suojaamaan käyttäjää ympäriinsä sinkoutuvien esineiden aiheuttamilta vaaroilta. Suojakupuun asennettu terä leikkaa sitäpaitsi leikkauslangan automaattisesti juuri oikean mittaiseksi.

**3. Määräysten mukainen käyttö**

Bensiinimoottoriivikate soveltuu käytettäväksi yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa. Valmistajan laitteen mukana toimitaman käyttöohjeen noudattaminen on bensiinimoottoriivikatteen määräysten mukaisen käytön edellytys. Käyttöohjeesta löytyvät myös käyttö-, huolto- ja kunnossapitoehdot.

**Huomio!** Käyttäjää näissä uhkaavien vaaratilanteiden vuoksi ei bensiinimoottoriivikatetta saa käyttää seuraaviin töihin: jalkakäytävien puhdistamiseen (puhtaaksi imemiseen) tai puiden ja pensasaitojen leikkeiden silppuamiseen. Bensiinimoottoriivikatetta ei myöskään saa käyttää maakohoutuminen kuten esim. myyränkasojen

**FIN**

tasoittamiseen.

Turvallisuussyistä ei bensiinimoottoriviikatteta saa käyttää muiden työkalujen tai minkäänlaisten työkalusarjojen voimanalähteenä.

#### 4. Laitteen osien kokoaminen.

Muutamit osat toimitetaan irrallisina. Niiden kokoaminen on helppoa, kun noudatetaan seuraavia ohjeita.

**Huomio!** Kokoamiseen sekä huoltotoimiin tarvitsit lisäksi seuraavat työkalut, jotka eivät kuulu toimitukseen:

- ruuviavaimen
- kolokanta-avaimen
- vääntöavaimen kokoa 25
- mittakupin, 1 litra (öljyä / bensiniä kestävä)
- bensiinikanisterin (5 litraa)
- suppilon (joka sopii säiliön bensiinintäyttönsään)
- talouspyyhkeitä (öljyn / bensiinin jätteiden poistopyyhkimiseen, vie huoltoasemalle hävitykseen)
- 2-tahtiöljyä (saatavana huoltoasemalta)
- varaosina kuvan C/28 mukaisia varmistussokkia

#### Asennusohje

##### Varren asennus

Kokoa sisäsuojakupu (kuva B/5) sekä ulkosuojakupu (kuva B/3) kolmen M6-ruuvien (kuva C/22) avulla, kuten kuvassa D näytetään. Asenna sitten suojakuvut kolmen M5-ruuvien (kuva C/21) avulla varteen (kuva B/6) kuten kuvassa E näytetään. Työnnä välilihokki (kuva F/1) voimansiirtoselmin ohjaustuumaan (kuva F/3). Työnnä naukkarilevy (kuva F/2) ohjaustuumaan ja huolehdi siinä siitä, että naukkarilevyssä oleva kolo (kuva F/4) näyttää varressa olevaan koloon (kuva F/5) päin.

**Viite:** Voit siirtää molemmat kolot samansuuntaisiksi kääntämällä naukkarin levyä.

**Viite:** Päätä sitten, minkä työn haluat suorittaa moottoriviikatteella ensimmäiseksi (leikkaamisen puolapäällä vaiko leikkausterän käyttämisen) ja suorita tähän kulloinkin tarvittavat asennustyöt.

##### Puolapään asennus

Työnnä seuraavaksi pidiketappi (kuva G1/2) kolossa olevaan reikään ja ruuvaa puolapää (kuva G1/1) voimansiirtoselmin ohjaustuumaan kääntämällä sitä vastapäivään (Huomio: kiertee vasemmalle!). Kiristä puolapää käsin tiukkaan siten, että pidät voimansiirtoselista ja pidiketapista lujasti kiinni.

##### Leikkausterän asennus

Aseta leikkausterä (kuva G2/1) naukkarilevylle niin,

32

että leikkausterän keskipiste on tarkalleen naukkarilevyn ohjausympyrässä. Työnnä painelevy (kuva G2/2) leikkausterälle niin, että litteä sivu on leikkausterään päin. Ruuvaa kiinnitysmutteri (kuva G2/3) kiinni ohjaustuumaan kiertämällä sitä vastapäivään (Huomio: kiertee vasemmalle!) Työnnä tällöin pidiketappi, kuten puolanpään asennuksessa, sitä varten tehtyyn kolossa olevaan reikään ja käytä apuna avainta (kuva C/30).

##### "Bike"-polkupyöränkahvan asennus

Irroita esikootun "Bike"-polkupyöränkahvan molemmat alemmat ruuvit (kuva H/1) ja aseta kahva varren päälle kantoihnan kiinnityskoukkujen (kuva H/3) ja turvallisuusohjetarran väliin, kuten kuvassa H esitetään. Kiinnitä sitten kiinnityslaatta (kuva H/2) alemmilla ruuveilla "Bike"-polkupyöränkahvaan ja ruuvaa se kiinni varteen. Viite: Lopullinen kohdistus tehdään parhaiten käyttömootorin asennuksen jälkeen.

##### Kootun varren liittäminen käyttömootoriin

Irroita käyttömootorin kahvassa oleva liitosruuvi (kuva I/2)

Vedä suojustulppa (kuva I/1) pois varresta.

**Viite: Säilytä suojustulppa hyvin, jotta voit suojata sillä varressa olevaa voimansiirtomootoria, kun laite puretaan.**

Aseta varsi käyttömootorin kahvaan kuten kuvassa I näytetään.

Työnnä sitten varsi siten kahvaan, että keskitysaukko (kuva I/3) ja voimansiirtoselmin suorakulmainen puoli (kuva I/4) napsahtavat paikalleen niille tarkoitettuihin varren sisällä oleviin pidikkeisiin.

**Viite:** Tämä sjuu helpommin kääntämällä vartta vähän oikealle ja vasemmalle. Varrassa olevan kierreporausreiän tulee olla suoraan poranreiän (kuva I/5) alapuolella, jotta voit kiristää liitosruuvien tiukkaan.

##### Moottorin ohjauskahvan asennus

Irroita ruuvi (kuva J1/1) kahvasta. Työnnä kahva voimakkaasti "Bike"-polkupyöränkahvan vapaaseen päähän siten, että kaasunohjauksen käyttövipu (kuva J1/4) osoittaa varressa oleviin suojakupuihin päin. Käännä kahvaa, kunnes ruuvia varten tehty porausreikä on samalla kohdalla kuin "Bike"-polkupyöränkahvassa oleva porausreikä. Kiinnitä kahva ruuvilla ja mutterilla (kuva J1/2) "Bike"-polkupyöränkahvaan. Kiinnitä sitten kahvan ohjausjohto johdonkiinnittimellä (kuva C27) paikalleen, kuten kohdassa (kuva J2/1) näytetään.

**Viite: Älä kiristä johdonkiinnitintä vielä lopullisesti. Kun olet käynnistänyt moottorin**



ensimmäisen kerran, paina kaasutin (kuva J1/4) pohjaan ja päästä se sitten jälleen irti. Kun painat kaasutinta nyt uudelleen, niin huomaat, että turvavipu (kuva J1/5) estää tämän. Moottorin kierrosliuku ei saa nousta kaasuvipua painettaessa aina varmistuslukituksen kohtaan asti. Moottorin tulee tähän asti käydä joutokäynnillä. Tarkasta johdonkiinnittimien asema tämän toiminnon suhteen, ennen kuin kiristät sen lopullisesti.

## 5. Leikkauskorkeuden säätö

### Olkahihna:

1. Vedä olkahihna (kuva A/18) vasemman olkapääsi päälle.
2. Pane liitoskoukku silmukkaan (kuva H/3) B.
3. Säädä olkahihnan pituus niin, että puolapää tai leikkausterä on samansuuntainen maanpinnan kanssa. Parhaan mahdollisen olkavyön pituuden löytämiseksi tee vielä muutama heilautusliike käynnistämättä moottoria (kuva I2).

**Varoitus:** Käytä työskennellessäsi aina olkahihnaa. Pane hihna paikalleen heti kun olet käynnistänyt moottorin ja se käy joutokäynnillä. Sammuta moottori ennen kuin otat olkahihnan jälleen pois.  
**Viite:** Vedä olkahihna pois laitteen läheltä, ennen kuin käynnistät moottorin.

## 6. Käyttöönotto

### Polttoaine ja öljy:

1. Moottoriviikatteen moottori on 2-tahtimoottori. Se tarvitsee käyttöä varten tavallisesta lyijyttömästä bensiinistä ja 2-tahtiöljystä suhteessa 1:40 tehtyä seosta. (Kts. polttoaineen sekoitustaulukko.)
2. On suositeltavaa sekoittaa kerralla n. 5 litraa bensiini-öljyseosta, koska tällä määrällä voit työskennellä 12-15 käyttötunnin ajan, eikä vanhentunut bensiini-öljyseos enää takaa parasta mahdollista voitelutulosta.
3. Täytä 125 ccm öljyä mittakuppiin ja kaada tämä öljy 5 litran bensiinikanisteriin, jonka suljet sitten tiukkaan. Ravistele kanisteria voimakkaasti, jotta bensiini ja öljy sekoittuvat perusteellisesti.
4. Täytä n. 0,6 litra bensiini-öljyseosta mittakuppiin ja kaada tämä sopivaa suppiloa käyttäen bensiinisäiliöön (kuva K).

**Varoitus:** Älä koskaan käytä laitteessasi puhdasta bensiiniä. Tästä voi aiheutua moottoriin pysyviä vaurioita, jolloin tätä laitetta koskeva valmistajan takuu raukeaa. Älä käytä sellaista bensiini-öljyseosta, jota on säilytetty pitempään kuin 90 päivää.

**Varoitus:** Käytä ainoastaan bensiini-öljyseosta sekoitussuhteessa 1:40. Älä muuta sekoitussuhdetta omavaltaisesti, vaikka muutamissa 2-tahtiöljylajeissa suositellaankin muuta sekoitussuhdetta. Jos riittämätön voitelu aiheuttaa moottorivaurion, niin valmistajan takuu raukeaa.

### Polttoaineen sekoitustaulukko:

Bensiiniä	2-tahtiöljyä
5 litraa	125 ccm
40	:
	1

### Moottorin käynnistäminen:

**Viite:** Lue ensin koneen kylmänä ja lämpimänä käynnistämiseen annetut ohjeet, ja suorita sitten vastaava käynnistysmenettely. Aseta laite kovalle, tasaiselle alustalle, tartu yhdellä kädellä laitteen kahvaan ja vedä toisella kädellä vetonarun käynnistyskahvasta.

**Viite:** Jotta moottorin rasitus käynnistyksen ja lämpiämisen aikana on mahdollisimman vähäinen, leikkaa ylimääräinen leikkauslanka n. 13 cm mittaiseksi (kuva N8).

### • MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN KYLMÄNÄ

1. Käännä sytytyskatkaisin asentoon "RUN (I)" (kuva O/1).
2. Kaasuvivun lukitus paikalleen: paina "Lock off"-katkaisinta (kuva J1/5) alaspäin. Paina sitten samanaikaisesti kaasuvipua (kuva J1/4) alas ja työnnä lukituskatkaisinta (kuva O/2). Kaasuvipu lukittuu täydelle kaasulle.
3. Laitteessa on rikastin, jossa on 3 eri asentoa: CHOKE "←", START "↖" ja RUN "↓". Siirrä rikastinvipu asentoon CHOKE "←" (kuva L/1).
4. Ruiskuta käynnistämistä varten polttoainetta kaasuttimeen. Paina ruiskutinta kymmenen kertaa (kuva L/2).
5. Vedä käynnistinnarua hieman ulos, kunnes tunnet vastuksen (n. 10 cm). Voimakasta sytytyskipinää varten tarvitset sileän, nopean vedon. Vedä käynnistinnarusta neljä kertaa nopeasti ja voimakkaasti.
6. Käännä rikastinvipu asentoon START "↖".
7. Vedä jälleen neljä kertaa käynnistinnarusta kaasuvivun ollessa täyden kaasun asennossa.
8. Kun moottori käynnistyy, anna rikastinvivun olla 10 sekunnin ajan asennossa START "↖".
9. Käännä rikastin asentoon RUN "↓".
10. Jos moottori ei käynnisty, toista askeleet 1 - 9.

**HUOMAA:** Jos moottori ei käynnisty useamman yrityksen jälkeen, lue luku "Moottorin häiriöiden poisto".

**FIN**

**HUOMAA:** Vedä käynnistinnuora aina suoraan ulospäin. Jos se vedetään ulos kulmassa, niin silmukan reunoihin syntyy kitkaa. Tämä kitka jäystää nuoran poikki ja se kuluu nopeammin. Pidä aina käynnistinkahvasta kiinni, kun nuora kelautuu takaisin. Älä koskaan anna nuoran läjähtää takaisin paikalleen ulosvedetystä asennosta. Silloin nuora rispaantuu tai kuluu poikki ja myös käynnistinjärjestelmä voi vahingoittua.

- MOOTORIN KÄYNNISTYS LÄMPIMÄNÄ
1. Siirrä sytytyskatkaisin asentoon "RUN (I)" (kuva O/1).
  2. Siirrä rikastin asentoon "START" "↖"
  3. Lukitse kaasuvipu kuten kohdassa 2 luvussa "Moottorin käynnistys kylmänä" neuvotaan.
  4. Vedä käynnistysnuorasta nopeasti, kunnes moottori käynnistyy. Älä kuitenkaan vedä useammin kuin 6 kertaa. Pidä kaasuvipua TÄYSIN alaspainettuna, kunnes moottori käy rauhallisesti.
  5. Siirrä rikastin asentoon "RUN" "↕" ja vedä vielä 5 kertaa käynnistimen nuorasta, jos laite ei tahdo käynnistyä. Jos moottori ei kuitenkaan käynnisty, niin se on todennäköisesti imeytynyt täyteen bensiiniä. Odota 5 minuutin ajan ja kokeile sitten käynnistämistä rikastinvivun ollessa asennossa "RUN" "↕" ja kaasuvivun ollessa täysin painettuna.

- MOOTORIN SAMMUTTAMINEN

Päästä kaasuvipu irti. Anna moottorin palata joutokäynnille. Paina sytytyskatkaisin asentoon STOP ja pidä se painettuna (kuva O/1) kunnes moottori sammuu.

**LEIKKAUSOHJEET**

- MUUT TURVALLISUUSVAROTOIMET

Ennen kuin otat laitteen käyttöön, lue KAIKKI tässä ohjeessa kuvatut TURVALLISUUSVAROTOIMET vielä kerran läpi.

**VAROITUS / VARO**

1. JOS ET OLE PEREHTYNYT LEIKKAUSTEKNIikkaan, harjoittele eri töitä ensin ilman että moottori käy.
2. PUHDISTA AINA TYÖALUEELTA kaikki vieraat esineet kuten purkit, pullot, kivet jne. Jos esineisiin osutaan, niin tästä saattaa aiheutua vaikeita vammoja käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille ja laitekin saattaa vaurioitua. Jos epähuomiossa osut johonkin esineeseen, SAMMUTA MOOTTORI VÄLITTÖMÄSTI, ja tarkasta laite. Älä koskaan ota laitetta käyttöön, jos siinä on viallisia osia.

34

3. TRIMMAA TAI LEIKKAA AINA KÄYTTÄEN KORKEAA KIERROSLUKUA. Älä anna moottorin käydä käynnistuksen tai leikkaamisen aikana alhaisella kierrosluvulla.
4. ÄLÄKÄYTÄ LAITETTA MUIHIN TARKOITUKSIIN kuin ruohon ja rikkaruohojen trimmaukseen ja leikkaamiseen.
5. ÄLÄ KOSKAAN NOSTA LEIKKAUSPÄÄTÄ työn aikana polven korkeutta ylemmäksi.
6. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA; jos välittömässä läheisyydessä on muita henkilöitä tai eläimiä. Säilytä työn aikana aina 15 metrin vähimmäisvälimatka muihin henkilöihin tai eläimiin. Pidä „POISTOLEIKKAUKSEN“ aikana 30 metrin välimatka muihin henkilöihin tai eläimiin.
7. Rinteessä työskellessäsi asetu aine leikkauspään alapuolelle. ÄLÄ koskaan leikkaa rinteessä tai kukkulan seinämällä, jos on vähäisintäkään vaaraa luiskahtaa pois tai menettää tasapaino.

- LEIKKAUSSIIMAN ULOSTUONTI

**VAROITUS:** Älä käytä teräslankaa tai muovipäälysteistä teräslankaa siimaleikkurissa. Siitä saattaa aiheutua vaikeita vammoja käyttäjälle.

Jotta siimaa työnnyt tarvittaessa ulos, anna moottorin käydä täydellä kaasulla ja „töytäise“ leikkauspäätä ruohon. Tällöin siimaa työnnetään automaattisesti ulos, ja suojakuvussa oleva terä leikkaa liian pitkän siiman pois (kuva M1).

**VARO:** Poista aika ajoin kupuun kertyneet rikkaruohot, jotta ohjausvarsi ei kuumene liikaa. Rikkaruohot pääsevät kerääntymään, kun ne kiertyvät suojakuvun alla ohjausvarren ympärille (kuva M2). Tämä johtaa siihen, että ohjausvarsi ja siimapuola kuumenevat. Poista kiertyneet rikkaruohot ruuviavaimella tai muulla työkalulla.

- ERI LEIKKAUSMENETELMÄT

Kun laitteen suojakupu ja leikkauspää on asennettu oikein, niin se leikkaa rikkaruohot ja korkean ruohon vaikeasti saavutettavista kohdista, kuten esim. aitojen, muurien ja jalustojen vierustoilta ja puiden ympäriltä. Sitä voidaan käyttää myös „poistoleikkaukseen“, jolloin kasvillisuus poistetaan maata myöten puutarhan perusteellisempaan valmisteluun tai tietyn alueen puhdistamiseen.

**VAROITUS:** Myös huolellisesti toimittaessa kuluu siima tavallista nopeammin, kun sillä leikataan jalustojen, kivi- tai betonimuurien vierustoja.

**LEIKKAAMINEN / KATKAISU**

Heiluta trimmariä viikatteen tapaan sivulta toiselle. Älä kallista trimmarin päätä työn aikana. Tarkasta leikkauskorkeus leikkattavalla alueella. Pidä leikkauspäätä koko ajan samalla korkeudella, jotta leikkaustuloksesta tulee tasainen (kuva M3).

**LYHENTÄMINEN**

Pidä trimmariä hieman kallistettuna tarkalleen edessäsi, niin että leikkauspään alasivu on maapinnan yläpuolella ja siima osuu oikeaan leikkauskohtaan. Leikkaa aina itsestäsi pois päin. Älä vedä trimmariä itseesi päin.

**LEIKKAAMINEN AIDAN / PERUSTAN VIERELLÄ**

Lähesty leikatessasi hitaasti lankaverkkoaitoja, lauta-aitoja, luonnonkivimuureja ja perustoja, jotta leikkaat niiden läheltä, kuitenkin ilman että siima hakkaa esteeseen. Jos siima koskettaa esim. kiviä, kivimuureja tai jalustoja, niin se kuluu pois tai rispaantuu. Jos siima iskeytyy aitaverkkoa vasten, se katkeaa.

**LEIKKAAMINEN PUIDEN YMPÄRILLÄ**

Kun leikkaat puunrunkojen ympäriltä, lähesty niitä hitaasti, ettei siima koske kaarnaan. Kulje puun ympäri ja leikkaa vasemmalta oikealle. Lähesty ruohoa ja rikkaruohoja siiman kärjellä, ja kallista leikkauspäätä hieman eteenpäin.

**VAROITUS:** Ole erityisen varovainen

„POISTOLEIKKAUKSEN“ aikana. Pidä tämän työn aikana 30 metrin välimatka itsesi ja muiden henkilöiden tai eläinten välillä.

**POISTOLEIKKAUS**

„Poistoleikkauksella“ tarkoitetaan kaikkinaisen kasvillisuuden poistamista maata myöten. Kallista tätä varten leikkauspäätä noin 30° kulmassa vasemmalle. Jos säädät kahvaa vastaavasti, voit suorittaa tämän työn hallitummin. Älä käytä tätä menetelmää, jos ympärisinkoilevat esineet saattavat vahingoittaa sinua tai ulkopuolisia tai särkeä esineitä (kuva M4).

**VAROITUS:** Älä poista trimmarilla mitään esineitä käytäviä yms.!

Trimmari on voimakas työkalu, ja pienet kivet tai muut esineet saattavat sinkoutua 15 metrin päähän tai kauemminkin ja aiheuttaa loukkaantumisia tai vahingoittaa autoja, taloja ja ikkunoita.

**Leikkaaminen leikkausterällä**

**Varoitus:** Ennen kuin käynnistät tämän koneen leikkausterää käyttäessäsi, tarkasta ehdottomasti, että se on asennettu oikein. Noudata kaikkia tämän käyttöohjeen luvussa ”Turvallisuusmääräykset vesakko-/ruohonleikkausterää käytettäessä” annettuja ohjeita.

- **LEIKKAAMINEN LEIKKAUSTERILLÄ**

Käytä leikkausterällä leikatessasi aina suojalaseja ja suojavaatetusta. Käytä aina kantohihnaa työskennellessäsi leikkausterää käyttäen.

- **RIKKARUOHON LEIKKAUSTERIEN KÄYTTÖ**

**RIKKARUOHON NIITTÄMINEN**

Niittämisellä tarkoitetaan leikkausterän liikuttamista vaakasuuntaisella, kaarevalla liikkeellä puolelta toiselle. Se on erittäin tehokasta ruohomaisten rikkaruohojen ja ohuemman vesakon leikkaamiseen. Se ei sovellu paksujen, sitkeiden rikkaruohojen tai puumaisten kasvien (kuva 12) leikkaamiseen.

**VARO:** Älä käytä rikkaruohon leikkausteriä pensaikkojen ja nuorten puiden leikkaamiseen!

**SAHAAMINEN**

MSB 32 ei sovellu sahaamiseen.

**KIINNIJUUTTUMINEN**

Oikein paksu kasvillisuus, kuten nuoret puut tai tiheä vesaikko, saattaa saada sahanterän juuttumaan kiinni ja pysähtymään. Vältä leikkausterän kiinni juuttumista siten, että tarkkaillet, mihin suuntaan vesaikko taipuu, ja leikkaat sitten päinvastaiselta puolelta. Jos leikkausterä jää leikatessa kiinni, sammuta moottori välittömästi. Pidä laitetta ylöspäin, jotta leikkausterä ei repeä tai muru silloin kun työntät nuorta puuta leikkauksesta pois päin terän vapauttamiseksi.

**TAKAPOTKUJEN VÄLTÄMINEN**

Metallileikkaukskaluja (ruohonleikkausteriä, vesuria) käytettäessä on aina vaarana takapotku, joka tulee, kun työkalu osuu kiinteään esteeseen (puun runkoon, oksaan, kantoon, kiven tms.). Tällöin laite sinkoutuu taaksepäin – työkalun pyörimissuunnan vastaiseen suuntaan. Tämä saattaa johtaa työkalun hallinnan menettämiseen – tästä aiheutuu loukkaantumisvaara käyttäjälle ja ulkopuolisille.

**Älä käytä metallileikkaustyökaluja aitojen, metallitolppien, rajakivien tai perustojen lähellä.**

Suojalevy on suunniteltu takapotkujen vähentämiseen niissä tapauksissa, jolloin

**FIN**

leikkausterä törmää kovaan, kestävään esteeseen.  
Kun haluat leikata paksuja varsia, asetu kuvassa M5 esitettyyn asentoon, jotta vältät takapotkut.

**HUOLTOMÄÄRÄYKSET****Kuva N1**

- A. NUPPI
- B. PUOLA
- C. JOUSI
- D. KARA
- E. KOTELO
- F. RAOT
- G. AUKOT
- H. LEIKKAUSSIIMA

**• LEIKKAUSSIIMAN VAIHTAMINEN**

1. Käännä nuppia (A) vastapäivään ja ota se pois (kuva N1).
2. Ota puola (B) ja jouset (C) pois karasta (D).
3. Ota vielä jäljellä oleva leikkaussiima (H) pois.
4. Pane 4,3 m mittainen 2 mm läpimittaisen leikkaussiiman pala keskikohdalta kaksinkerroin. Pane silmukka yhteen puolanjakajan raoista (kuva N2).
5. Kierrä leikkaussiima kireästi kuvan mukaan myötäpäivään puolalle (kuva N3), jolloin molemmat puoliskot erotetaan toisistaan puolanjakajalla. Kierrä siima rullalle 15 cm:n päähän sen lopusta.
6. Kiinnitä molemmat siiman päät kukin omaan rakoonsa (F) puolan vastakkaisille sivuille (kuva N4).
7. Asenna jouset (C) paikalleen karan (D) päälle. Vedä kumpikin siimanpää kotelossa (E) olevan aukon (G) läpi (kuva N5).
8. Pane puola koteloon (E) ja vedä samalla siimaa aukkojen (G) läpi. Varmista, että jouset asettuvat oikein paikalleen puolaan (kuva N5).
9. Kun puola on oikein paikallaan, paina sitä, niin että jouset painuvat yhteen. Vedä voimakkaasti kummastakin siimanpästä (H), jotta siima vapautuu raoista (kuva N6).
10. Paina edelleen puolaa, kunnes nupin voi ruuvata karan päälle myötäpäivään. Kiristä nuppi vain käsin (kuva N7).
11. Leikkaa ylimääräinen siima pois 13 cm saakka. Tämä vähentää moottorin kuormitusta käynnistyksen ja lämpämisen aikana (kuva N8).

**• ILMANSUODATIN**

**VARO:** Älä koskaan työskentele ilman ilmansuodatinta. Pidä se puhtaana. Jos se on vahingoittunut, vaihda se uuteen.  
Tyhjennä bensiinisäiliö ja täytä siinä ollut polttoaine sopivaan kanisteriin. Avaa bensiinisäiliö hitaasti, jotta mahdollisesti kehittynyt paine voi poistua esteettä.

**Ilmansuodattimen puhdistus: (kuva Q)**

1. Irroita 2 ruuvia (kuva Q/1), joilla ilmansuodatin on kiinnitetty paikalleen, ota kansi (kuva Q/2) pois ja nosta suodatin (kuva Q/3) pois ilmantuloaukosta.
2. Pese suodatin saippuavedellä. ÄLÄ KÄYTÄ BENSIINIÄ!
3. Kuivata suodatin ilmassa.
4. Pane suodatin takaisin paikalleen.  
**HUOMAA:** Vaihda suodatin uuteen, kun se on kulunut, repeytynyt tai vahingoittunut tai jos sitä ei voi enää puhdistaa.

**• BENSIINITANKIN KANSI / BENSIINISUODATIN**

**VARO:** Tyhjennä bensiinisäiliö ja täytä siinä oleva polttoaine sopivaan kanisteriin. Avaa bensiinisäiliö hitaasti, jotta mahdollisesti kertynyt paine voi poistua.

**HUOMAA:** Huolehdi siitä, ettei bensiinisäiliön kannella olevassa ilmanpoistoaukossa ole mitään esineitä (kuva P1/A).

**Bensiinisuodatin:**

1. Nosta bensiinijohto ja suodatin (B) pois säiliöstä. Tähän sopii parhaiten teräslanka (C), jossa on koukku, tai paperiliitin (kuva P2).
2. Tarkasta, onko bensiinisuodatin vahingoittunut, ja puhdista se puhaltamalla (kuva P3).
3. Vaihda bensiinisuodatin uuteen (kuva P3/D), jos se on vahingoittunut.

**HUOMAA:** Älä koskaan käytä trimmariä ilman bensiinisuodatinta. Siitä saattaa aiheutua moottorin vahingoittuminen.

**• KAASUTTIMEN OIKEA SÄÄTÖ**

Kaasutin on säädetty tehtaalta optimaalisen tehokkaasti. Jos säätöä täytyy korjata, tuo laitteesi lähimpään pienmoottoreiden huoltopalveluun ammattihenkilön käsiteltäväksi tai lähetä laite toiminnimelle ISC GmbH.

**• SYTYTYSTULPPA**

1. Elektrodiväli = 0,635 mm.
2. Kiristysmomentti 12 - 15 Nm. Liitä sytytystulpan pistoke.

**• SUOJAKUVUSSA OLEVAN TERÄN TEROITUS**

1. Ota leikkausterä (E) pois suojakuvusta (F) (kuva R).
2. Kiinnitä terä ruuvipenkkiin. Hio terää laakaviillalla, ja huolehdi siitä, että leikkausterän kulma säilyy samana. Viilaa vain yhteen suuntaan.

**• LAITTEEN SÄILYTYS**

**⚠ VAROITUS:** Mikäli seuraavia kohtia ei noudateta, voi kaasuttimen kalvo tahnaantua. Varastoinnin päätyttyä saattaa käynnistys olla vaikeaa tai koneeseen voi tulla pysyvä vaurio.

1. Noudata kaikkia käyttöohjeen luvussa „Säilytysmääräykset” annettuja ohjeita.
2. Puhdista moottorin ulkopuoli, ohjausvarsi, suojakupu ja leikkauspää.
3. Tyhjennä bensiinisäiliö.
4. Kun se on tyhjä, käynnistä moottori.
5. Anna moottorin käydä joutokäynnillä, kunnes se pysähtyy. Täten poistetaan polttoaine kaasuttimesta.
6. Anna moottorin jäähtyä (n. 5 minuuttia).
7. Ota sytytystulppa pois sytytystulppa-avaimella.
8. Kaada polttokammioon teelusikallinen puhdasta 2-tahtiöljyä. Vedä käynnistysnarusta muutaman kerran hitaasti, jotta sisäosat öljytään. Vaihda sytytystulppa uuteen.
9. Säilytä laite viileässä, kuivassa tilassa riittävän etäällä kaikista vaaranlähteistä, kuten öljypolttimista, vedenkuumentimista jne.
10. Kuljeta ja säilytä moottoriviikattetta leikkausterän ollessa asennettuna ainoastaan mukana toimitetun kuljetussuojuksen kera.

**• KÄYTTÖ SÄILYTYKSEN JÄLKEEN**

1. Ota sytytystulppa pois.
2. Vedä käynnistysnarusta nopeasti ja voimakkaasti, jotta liika öljy poistuu polttokammioista.
3. Puhdista sytytystulppa ja korjaa elektrodiväli, tai pane tilalle uusi sytytystulppa, jonka elektrodiväli on oikea.
4. Valmistele laite käyttöä varten.
5. Täytä bensiinisäiliöön oikeaa bensiini-öljysekoitusta. Kts. lukua „Polttoaine ja öljy”.

**FIN****TEKNISET TIEDOT**

	<b>MSB 32</b>
Moottorin tyyppi	Ilmajäähdytteinen 2-tahtimoottori
Tilavuus	32 cm <sup>3</sup>
Teho:	1,0 kW
Kuivapaino	7,0 kg
Polttoainesäiliön tilavuus	710 cm <sup>3</sup>
Varren pituus	142 cm
Leikkausleveys kaksoislangalla	43 cm
Langan läpimitta	2,5 mm
Leikkausterän leikkausleveys	23 cm
Kahva	"Bike"-polkupyöränkahva
Sytytys	elektronisesti
Sytytystulppa	Champion DY8Y tai vastaava
Voimansiirto	Keskipakokytkin

## MOOTTORIN HÄIRIÖNPOISTO

HÄIRIÖ	MAHDOLLINEN SYY	HÄIRIÖN POISTO
Laitte ei käynnisty tai käynnistyy, mutta ei käy.	Virheellinen käynnistysmenettely	Noudata käyttöohjeessa annettuja ohjeita.
	Väärä kaasutinseoksen säätö	Anna ammattihenkilön säätää kaasutin uudelleen tai lähetä laite toiminimelle ISC GmbH.
	Nokinen sytytystulppa	Puhdista sytytystulppa, korjaa elektrodiväli, tai vaihda sytytystulppa uuteen.
	Bensiinsuodatin tukkeutunut	Vaihda bensiinsuodatin uuteen.
Laitte käynnistyy, mutta moottorissa on vähän voimaa.	Väärä rikastinvivun asento	Siirrä vipu asentoon RUN.
	Likaantunut ilmansuodatin	Ota suodatin pois, puhdista se ja pane se takaisin paikalleen.
	Väärä kaasutinseoksen säätö	Anna ammattihenkilön säätää kaasutin uudelleen tai lähetä laite toiminimelle ISC GmbH.
Moottori pätkii.	Väärä kaasutinseoksen säätö	Anna ammattihenkilön säätää kaasutin uudelleen tai lähetä laite toiminimelle ISC GmbH.
Käy epäsäännöllisesti.	Väärä sytytystulpan elektrodiväli	Puhdista sytytystulppa, korjaa elektrodiväli, tai vaihda sytytystulppa uuteen.
Savuaa liian paljon. (N. 1 minuutin käyttö täydellä kaasulla)	Väärä kaasutinseoksen säätö	Anna ammattihenkilön säätää kaasutin uudelleen tai lähetä laite toiminimelle ISC GmbH.
	Väärä polttoaineseokitus	Käytä oikeaa polttoaineseokitusta (suhde 40:1).

ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (DK)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (BG)** заявяват о съответствию товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açılıkla masını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (UK)** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SD)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BQ)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

### Benzin-Motorsense MSB 32

- 98/37/EG  87/404/EWG
- 73/23/EWG\_93/68/EEC  R&TTED 1999/5/EG
- 97/23/EG  2000/14/EG:  $L_{WM} = 108 \text{ dB}$ ;  $L_{WA} = 110 \text{ dB}$   
 $P = 1,0 \text{ kW}$
- 89/336/EWG\_93/68/EEC  95/54/EG:
- 90/396/EWG  97/68/EG: e4\*97/68SH2G3\*2002/88\*0110\*00
- 89/686/EWG

EN ISO 11806; DIN EN ISO 14982; KBV V

Landau/Isar, den 16.12.2004

Wechseltgarter  
Leiter QS Konzern

Wimmer  
Productmanagement

Art.-Nr.: 34.016.96 I.-Nr.: 01014  
Subject to change without notice

Archivierung: 3401696-06-4160270-M



## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tele. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

### 🔧 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

**Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.**

Garantien gælder som supplement til lokal gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

### 🔧 GARANTIBEVIS

Vi lægger 2 års garanti på produktet som beskrives i brugsanvisningen. Denne garanti gælder om produktet opviser brister. 2-års-garanti gælder fra og med risikovergangen eller når kunden har taget emot produktet fra sælgeren.

En forudsætning for at garantien ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i brugsanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

**Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.**

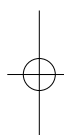
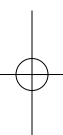
Garanti gæller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

### 🔧 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeissa kuvattulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiritysmahetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeissa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteen määräraystenmukainen käyttö.

**On itsenäisen selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaukset säilyvät näiden 2 vuoden aikana.**

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuusoissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huokopalvelun puoleen.



**(N DK)**

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

**(S)**

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

**(FIN)**

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer

